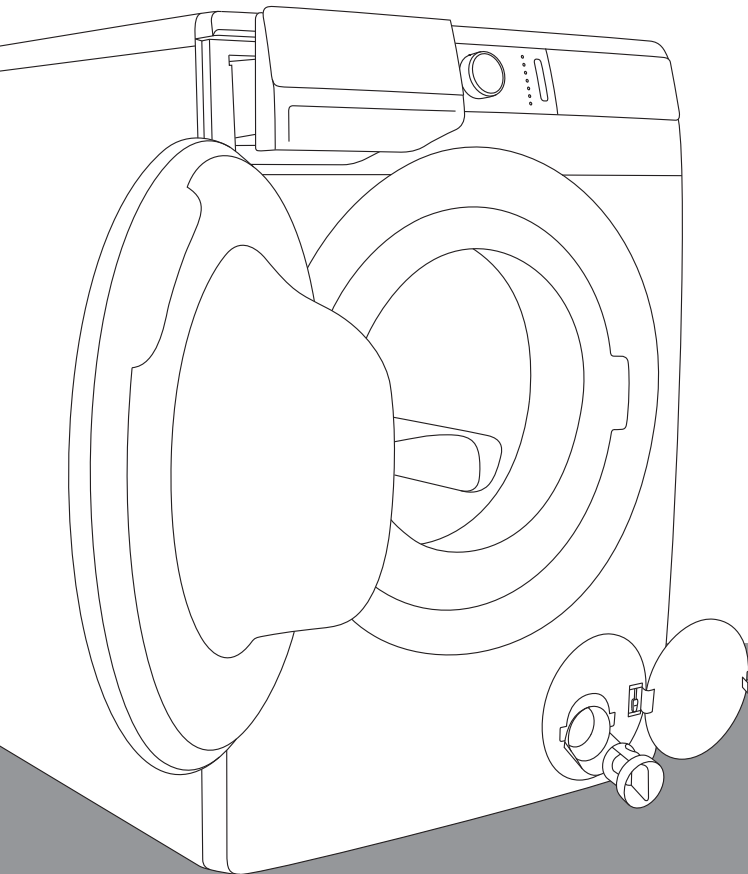


PT

# MANUAL DE UTILIZAÇÃO MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

**gorenje**



O nosso dia-a-dia é complicado. Deixe-se facilitar a manutenção das roupas! Para simplificar-lhe as tarefas domésticas diárias, a sua nova máquina de lavar roupa **WaveActive** integra uma tecnologia inovadora e os últimos avanços em matéria de manutenção da roupa. A tecnologia **WaveActive** tome muito bem conta de todas as suas roupas e evita enrugá-las. Ao mesmo tempo, a sua máquina de lavar roupa respeita o ambiente graças ao seu consumo eficaz de eletricidade, de água e de detergente.

Este aparelho serve exclusivamente para um uso doméstico. Não utilize para a roupa não adaptada à lavagem à máquina.

Os pictogramas deste manual têm os seguintes significados:



Informações, conselhos, dicas ou recomendações



Aviso – perigo



Aviso – risco de descarga elétrica



Aviso – risco de queimadura



Aviso – risco de incêndio



É favor ler atentamente este manual.



# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



**É favor ler atentamente este manual antes de utilizar a máquina de lavar roupa.**

**Não utilize a máquina de lavar roupa sem ter lido e compreendido estas instruções.**

**O manual de utilização desta máquina de lavar roupa foi redigido para diferentes modelos, portanto, é possível que descreva ajustes ou equipamentos que não estão disponíveis no seu aparelho.**

**O incumprimento das instruções ou a utilização incorreta do aparelho pode danificar a roupa ou a máquina de lavar roupa, ou ainda provocar ferimentos ao utilizador. Mantenha este manual ao seu alcance em proximidade da máquina.**

O manual de utilização está disponível no nosso site:  
[www.gorenje.com](http://www.gorenje.com).

**Este aparelho destina-se exclusivamente a um uso doméstico.** Se for utilizado para fins profissionais ou comerciais, ou fora de um quadro doméstico habitual, ou ainda se o aparelho for utilizado por uma pessoa que não um consumidor – tal como o termo definido pela lei – a duração da garantia será a mais curta possível prevista pela legislação em vigor.



Siga as instruções para ligar corretamente a máquina de lavar roupa Gorenje à chegada de água e à eletricidade (ver o capítulo «INSTALAÇÃO E LIGAÇÕES»).

A ligação à chegada de água e à rede elétrica deve ser realizada por um profissional ou por um técnico experiente.

Entregue a um profissional qualificado todas as reparações e intervenções afetando a segurança ou as performances do aparelho.

Se o **cabo elétrico estiver danificado**, mande substituí-lo pelo fabricante, pelo serviço pós-venda autorizado, ou por um técnico de qualificação equivalente para evitar qualquer perigo.

**Antes de ligar a máquina de lavar roupa à rede elétrica, deixe-a no seu lugar durante pelo menos duas horas para que chegue à temperatura ambiente.**

No caso de reparação, utilize exclusivamente peças sobressalentes autorizadas pelo fabricante.

No caso de ligação, de utilização ou de manutenção não conformes da máquina de lavar roupa, as reparações não estão cobertas pela garantia e ficarão ao encargo do utilizador.

Não ligue a máquina de lavar roupa à rede elétrica com uma extensão.

O aparelho não deve ser comandado por um interruptor externo tal como um temporizador, ou ligado a uma rede elétrica submetida a frequentes frequências.

Não ligue a máquina de lavar roupa a uma tomada prevista para uma máquina de barbear ou para um secador de cabelos.

**Não instale o aparelho num local em que a temperatura pode descer abaixo de 5°C.** Algumas peças da máquina podem ficar danificadas se a água gear no interior da mesma.

Coloque a máquina de lavar roupa perfeitamente na horizontal num solo plano e duro (betão).

Se a máquina de lavar roupa estiver pousada numa base sobre-elevada, será necessário protegê-la contra a queda.

**Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, retire as proteções de transporte.** O arranque do aparelho bloqueado pelas barras protetoras pode provocar graves danos que não estão cobertos pela garantia (ver o capítulo «INSTALAÇÃO E LIGAÇÕES/Desmontagem das proteções de transporte»).

**Aquando a ligação da máquina de lavar roupa à chegada de água,** utilize obrigatoriamente o tubo flexível de alimentação e as juntas fornecidas. A pressão da água deve situar-se entre 0,05 e 0,8 MPa (0,5 – 8 bar).


Para ligar o aparelho à chegada de água, utilize sempre um tubo flexível de alimentação novo; não reutilize um tubo antigo.

A boca do tubo flexível de drenagem deve chegar a uma conduta de evacuação das águas usadas.

Antes de iniciar o programa, pressione a porta no lugar indicado para a bloquear. Não pode abrir-se durante a lavagem.

**Antes de efetuar a sua primeira lavagem, recomenda-se de eliminar todas as impurezas do tambor** com o programa Cotton 90°C (Algodão 90°C) (ver a TABELA DOS PROGRAMAS).


**Quando a lavagem acaba, feche a torneira da chegada de água e desligue o cabo elétrico da ficha elétrica.**

Limpe o filtro da bomba sempre que aparecer o ícone  no ecrã.

Utilize a máquina de lavar roupa exclusivamente para lavar roupa tal como descrito no presente manual. A máquina não está prevista para a limpeza a seco.

Utilize exclusivamente produtos de limpeza destinados à lavagem na máquina. O construtor não se responsabiliza pelos danos e pelas eventuais descolorações causadas às juntas de impermeabilidade e peças de plástico pela utilização incorreta de produtos de branqueamento e/ou tintas.

**Para limpar o tártaro da máquina,** utilize apenas produtos com agentes anti-corrosão (utilize apenas removedores de tártaro não corrosivos). Siga as indicações do fabricante e termine a limpeza do tártaro com várias enxaguadelas ou inicie o programa de auto-limpeza Steril tub (Cuba estéril) (Programa de autolimpeza) para eliminar todos os resíduos ácidos (vinagre por exemplo).

 Não utilize de forma alguma, na sua máquina, detergentes com solventes, pois podem libertar gases tóxicos, danificar o aparelho e apresentar um risco de incêndio e de explosão.

Este aparelho não liberta iões de prata durante a lavagem.

Este aparelho não é previsto para as pessoas (incluindo as crianças) com capacidades físicas ou mentais reduzidas, ou sem experiência e sem conhecimentos. Apenas poderão utilizá-lo sob a vigilância de um adulto responsável pela sua segurança e após ter sido informado sobre o seu funcionamento.

**A garantia não se aplica** aos consumidores, às descolorações ou modificações menores da cor, ao aumento do ruído resultante da idade do aparelho e não tem qualquer incidência no seu funcionamento, bem como aos defeitos estéticos que não afetam em nada as funcionalidades ou a segurança do aparelho.

## **PROTEÇÃO DAS CRIANÇAS**

Antes de fechar a porta e iniciar um programa, verifique se apenas tem roupa no tambor (por exemplo, verifique se uma criança não trepou para dentro da máquina de secar roupa e fechou a porta desde o interior).

Guarde os detergentes e amaciadores fora do alcance das crianças.

**Ative a Segurança crianças.** Ver o capítulo «SELECIONAR OS AJUSTES/Segurança crianças».

**Mantenha as crianças menores de 3 anos afastadas do aparelho a não ser que as vigie permanentemente.**

**Esta máquina de lavar roupa foi fabricada em conformidade com todas as normas de segurança em vigor.**

As crianças a partir dos 8 anos e as pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas – ou sem experiência e nem conhecimentos – podem utilizar esta máquina de lavar roupa mas sob vigilância e sob a condição de ter recebido instruções sobre a forma como se servir da mesma em toda a segurança e de ter entendido corretamente os riscos aos quais podem expor-se. As crianças não devem brincar com o aparelho; e também não podem efetuar, sem vigilância, as tarefas de limpeza e de manutenção.

### **RISCO DE QUEIMADURAS**

Aquando a lavagem em elevada temperatura, a porta de vidro aquece. Tenha o cuidado de não se queimar e de verificar se as crianças não brincam em proximidade da porta.

### **PROTEÇÃO CONTRA OS TRANSBORDOS (COM A MÁQUINA DE LAVAR ROUPA EM LIGAR)**

Se o nível da água na máquina ultrapassar o normal, a segurança anti-transbordo ativa-se. Corte a alimentação em água e a bomba coloca-se em funcionamento. O programa fica interrompido e um erro é indicado (ver a TABELA DE REPARAÇÃO).

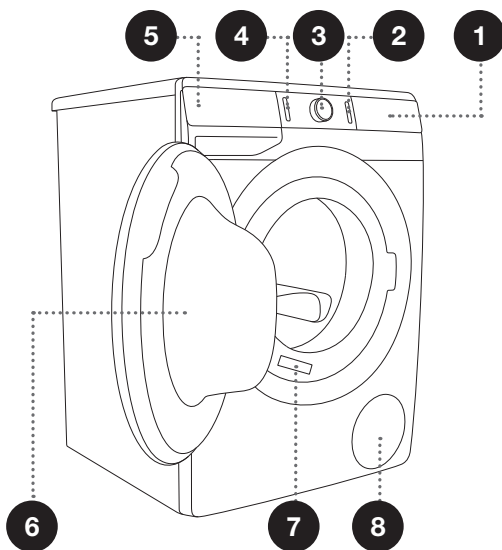
### **TRANSPORTE/TRANSPORTE APÓS INSTALAÇÃO**

Se pretender transportar a máquina de lavar roupa após a sua instalação, bloqueie o tambor recolocando, pelo menos, uma barra protetora (ver o capítulo «INSTALAÇÃO E LIGAÇÕES»). Antes, deverá desligar o aparelho da rede elétrica.

# DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

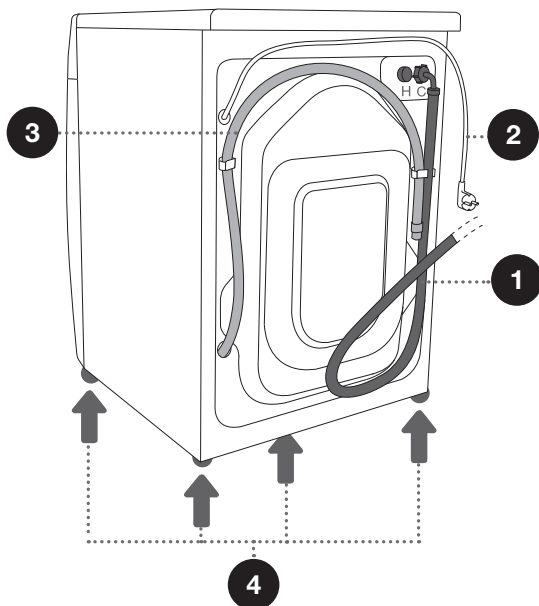
## PARTE FRONTAL

- 1 Painel de comandos
- 2 Tecla Iniciar/Pausa
- 3 Seletor de programa
- 4 Tecla Ligar/Desligar/Reiniciar
- 5 Gavetas de detergentes
- 6 Porta
- 7 Placa de identificação
- 8 Filtro da bomba



## PARTE TRASEIRA

- 1 Tubo flexível de alimentação em água
- 2 Cabo elétrico
- 3 Tubo flexível de drenagem
- 4 Pés reguláveis



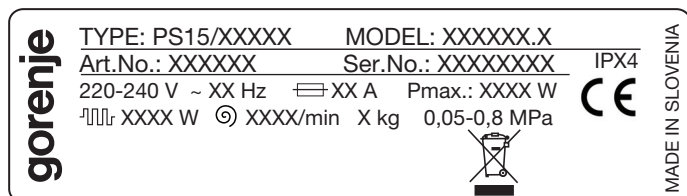
# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## (CONSOANTE O MODELO)

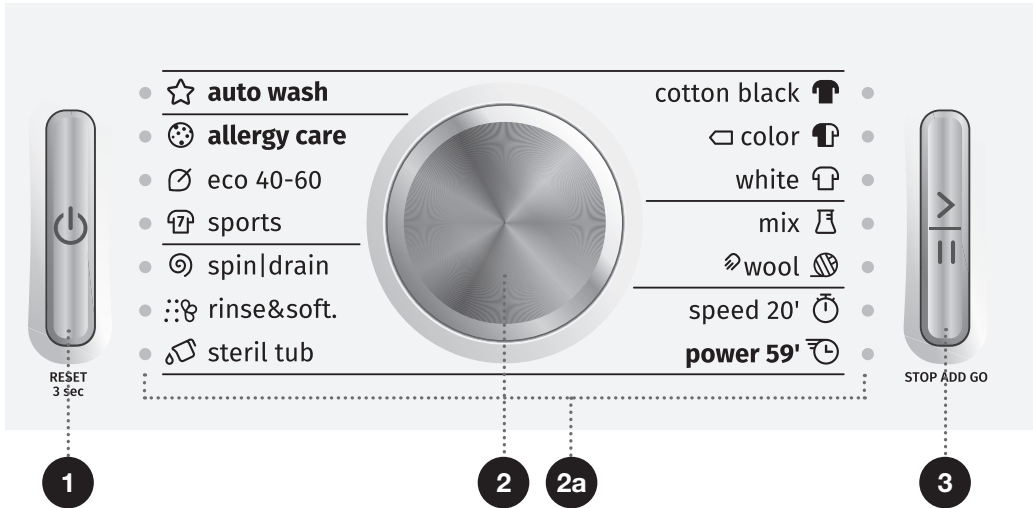
A placa de identificação que fornece as características principais da máquina de lavar roupa fica na parte interna do enquadramento da porta, à l'avant (ver o capítulo «DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA»).

Carga máxima	Ver placa de identificação			
Largura	600 mm	600 mm	600 mm	600 mm
Altura	850 mm	850 mm	850 mm	850 mm
Profundidade da máquina de lavar roupa (a)	430 mm	465 mm	545 mm	610 mm
Profundidade com porta fechada	462 mm	495 mm	577 mm	640 mm
Profundidade com porta aberta	947 mm	980 mm	1062 mm	1125 mm
Peso da máquina de lavar roupa	X kg (consoante o modelo)			
Tensão nominal	Ver placa de identificação			
Potência nominal	Ver placa de identificação			
Ligação	Ver placa de identificação			
Pressão da água	Ver placa de identificação			
Corrente	Ver placa de identificação			
Frequência	Ver placa de identificação			

Placa de identificação



# PAINEL DE COMANDOS



## 1 TECLA LIGAR/DESLIGAR/REINICIAR

Prima esta tecla para ligar e desligar a máquina de lavar roupa e reiniciar o programa de lavagem.

A tecla acende-se quando coloca em funcionamento a máquina.

## 2 SELETOR DE PROGRAMA

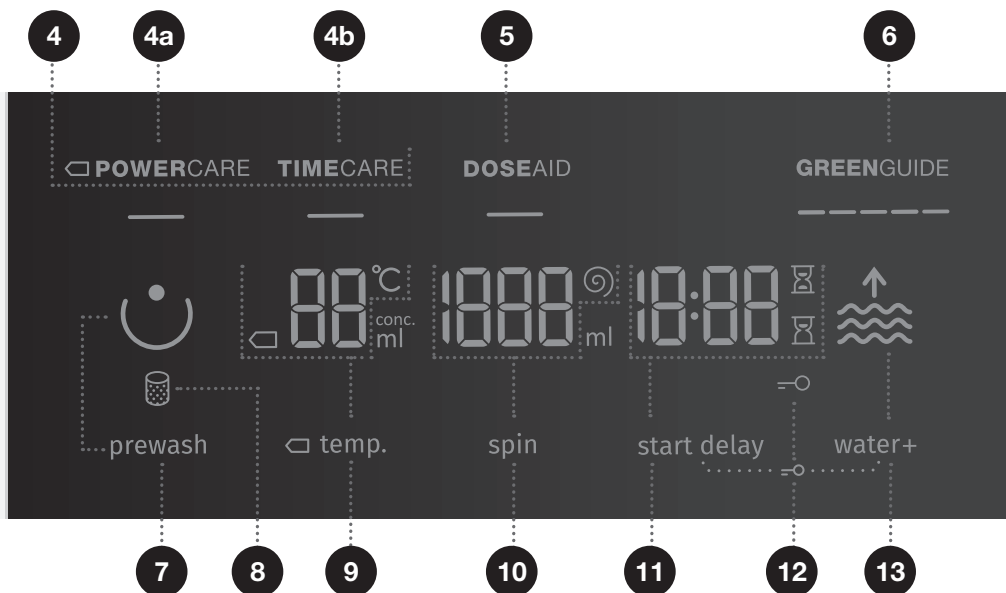
2a O indicador luminoso ao lado do programa seleccionado fica aceso.

## 3 TECLA INÍCIAR/PAUSA

Prima esta tecla para iniciar o programa ou coloca-lo em pausa.

Quando colocar a máquina em funcionamento ou quando estiver no modo pausa, o indicador luminoso da tecla começa a piscar; quando o programa arrancar e quando estiver a decorrer, o indicador luminoso fica aceso permanentemente.





## 4 MODO DE LAVAGEM

4a  POWERCARE  
4b TIMECARE

## 5 DOSE AID

Informações sobre a dose recomendada de detergente líquido ou em pó em função dos ajustes selecionados e da quantidade de roupa no tambor.

## 6 GREENGUIDE

Informações sobre o consumo de água e de eletricidade em função dos ajustes selecionados.

## 7 PREWASH (PRÉ-LAVAGEM)

## 8 LIMPE O FILTRO DA BOMBA: ícone aceso

## 9 TEMP. (TEMPERATURA DE LAVAGEM)

Opções de ajustes da temperatura

## 10 SPIN (ENXUGAMENTO)

(VELOCIDADE DE ENXUGAMENTO / DRENAGEM / DESLIGAR CUBA CHEIA )

Opções para ajustar a velocidade de enxugamento.

## 11 START DELAY (INÍCIO DIFERIDO)

Opção para ajustar o início diferido

## 12 SEGURANÇA CRIANÇAS: ícone aceso

Prima as posições 11+13 durante 3 segundos.

## 13 WATER+ (ÁGUA+)

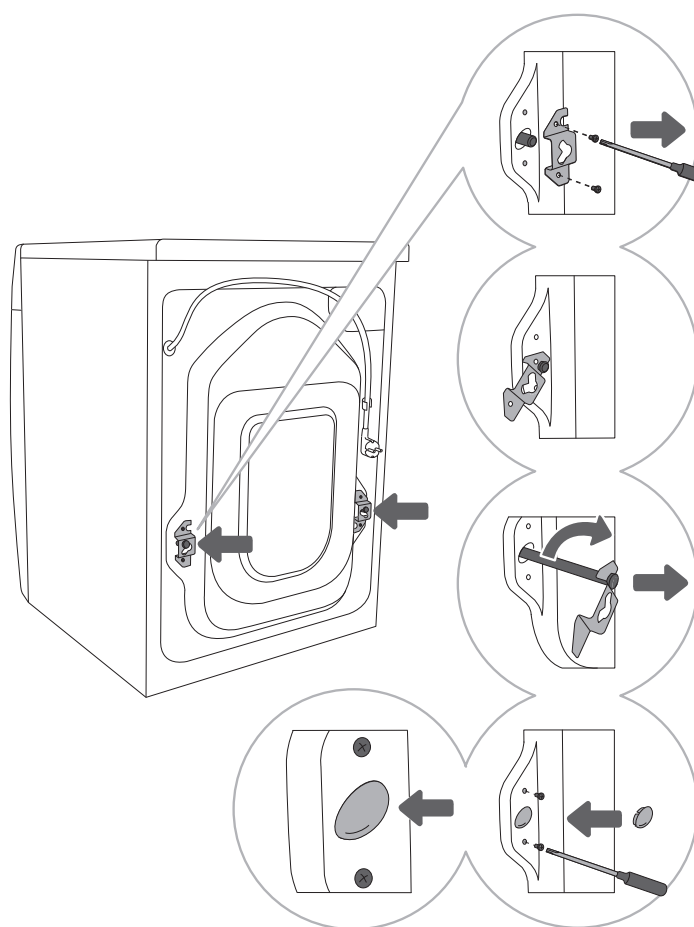
Opções de ajustes do ALTO NÍVEL DE ÁGUA (2 níveis)

# INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO

⚠ Retire todas as embalagens. Quando remova o aparelho da embalagem, tenha o cuidado de não o danificar com um objeto bicudo.

## DESMONTAGEM DAS PROTEÇÕES DE TRANSPORTE

⚠ Não se esqueça de remover as proteções de transporte quando utilizar o aparelho pela primeira vez, porque a máquina sofrerá danos importantes se a colocar em funcionamento sem ter removido as barras que bloqueiam o tambor. A garantia não se aplica aos danos deste tipo.



**1** Afaste os tubos e retire os parafusos na parte traseira da máquina.

Tire os dois grampos de fixação.

**2** Introduza os grampos de fixação na garganta da barra de bloqueio; antes, é necessário virar o grampo da direita no outro sentido.

**3** Com ajuda dos grampos, vire as barras de bloqueio a 90° e retire-as.

**4** Tape os orifícios – nos quais estavam inseridas as barras – com as tampas de plástico e aperte os parafusos que tinha retirado na etapa 1. As tampas de plástico que se encontram no saquinho do manual.

# DESLOCAMENTO E TRANSPORTE APÓS INSTALAÇÃO

⚠ Se transportar a sua máquina de lavar roupa, volte a colocar no devido lugar os grampos de fixação e pelo menos uma barra de proteção, permitindo assim não o danificar com as vibrações durante o trajeto (ver o capítulo «INSTALAÇÃO E LIGAÇÕES/Desmontagem das proteções de transporte»). Se perdeu os grampos de fixação e as barras, pode encomendar novos ao seu construtor.

**⚠ Após ter transportado a máquina de lavar roupa, aguarde pelo menos duas horas antes de a ligar à rede elétrica para que esta fique em temperatura ambiente da sala. Recomenda-se de entregar a instalação e a ligação do aparelho a um técnico experiente.**

**⚠ Leia atentamente o manual de utilização antes de ligar a máquina de lavar roupa. As reparações ou reclamações resultantes de uma ligação ou de uma utilização não conformes não estão cobertas pela garantia.**

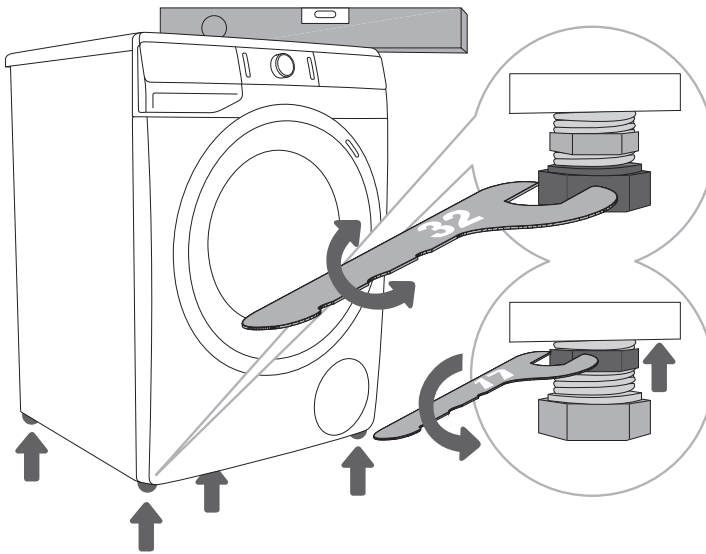
## ESCOLHER O LOCAL

☼ O aparelho deve ficar colocado num solo com uma base de betão cuja superfície deve ficar sempre seca e limpa de forma a evitar que o aparelho escorregue. Os pés ajustáveis devem ser limpos antes de proceder à instalação.

☼ A máquina de lavar roupa deve ficar estável e colocada na horizontal num solo resistente.

## AJUSTAR OS PÉS AJUSTÁVEIS

Ferramentas necessárias: régua de nível de bolha, chaves n°22 (para os pés) e n°17 para a porca.



**1** Nivela o aparelho no sentido longitudinal e no sentido transversal rodando os pés reguláveis.

**2** Após ter ajustado aproximadamente a altura dos pés, aperte com firmeza as contras-porcas com uma chave n° 17 até tocarem o fundo do aparelho ↑ (ver a figura).

☼ As vibrações, o deslocamento no solo e o funcionamento ruidosos do aparelho não estão cobertos pela garantia se estes inconvenientes forem provocados pelo ajuste incorreto dos pés ajustáveis.

☼ Por vezes, pode ouvir-se ruídos não habituais ou bastantes fortes durante o funcionamento do aparelho; são provocados frequentemente por uma instalação incorreta.

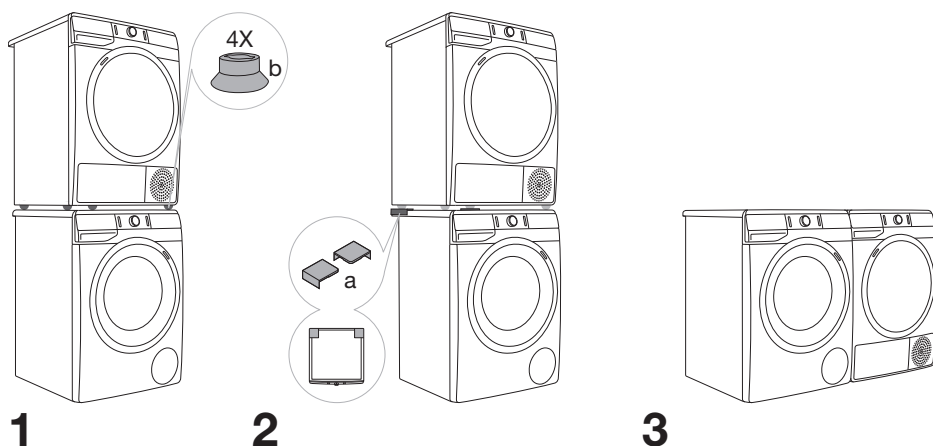
# COLOCAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

Se tiver uma máquina de secar roupa Gorenje com dimensões idênticas, pode colocá-la por cima da máquina de lavar roupa (será necessário utilizar pés de ventosa); pode igualmente instalar os dois aparelhos, um ao lado do outro (figuras 1 et 3).

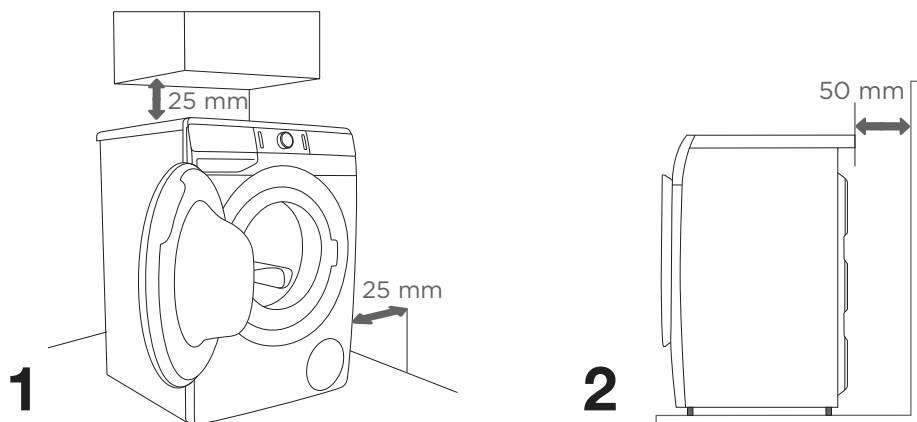
Se a sua máquina de lavar roupa Gorenje for mais pequena (profundidade mínima de 545 mm) do que a sua máquina de secar roupa, tem de adquerir um suporte de máquina de secar roupa (figura 2). Neste caso, é indispensável montar os pés com ventosa! Pode comprar os acessórios complementares (suporte de máquina de secar roupa (a) e pés de ventosa (b)) junto do serviço Clientes.

A superfície em qual coloque o aparelho deve ficar limpa e estar bem horizontal.

A máquina de lavar roupa Gorenje deve ser capaz de suportar o peso da máquina de secar roupa Gorenje que tenciona instalar em cima (ver o capítulo «DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA/Características técnicas»)



## Distâncias a respeitar durante a instalação da máquina de lavar roupa



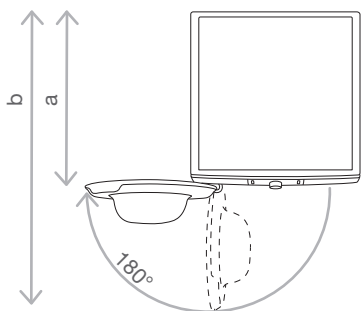
⚠ A máquina de lavar roupa não deve tocar na parede nem nos móveis adjacentes. Para um melhor funcionamento, recomendamos de respeitar as distâncias entre as paredes e a máquina, tais como indicado na figura.

No caso de incumprimento das distâncias mínimas exigidas, o funcionamento correcto e seguro da máquina de lavar roupa não é garantido. Além disso, o aparelho pode sobre-aquecer (figuras 1 e 2).

⚠ Não é recomendado instalar a máquina de lavar roupa debaixo de um plano de trabalho.

---

## Abertura da porta da máquina de lavar roupa (vista por cima)



Ver o capítulo «DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA/Características técnicas»

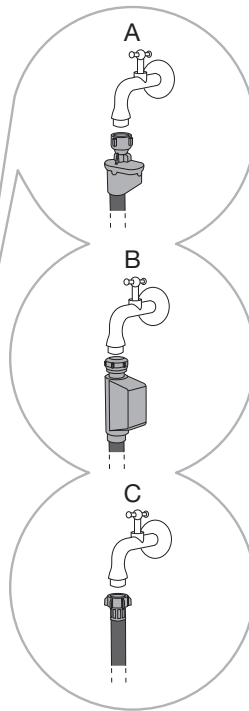
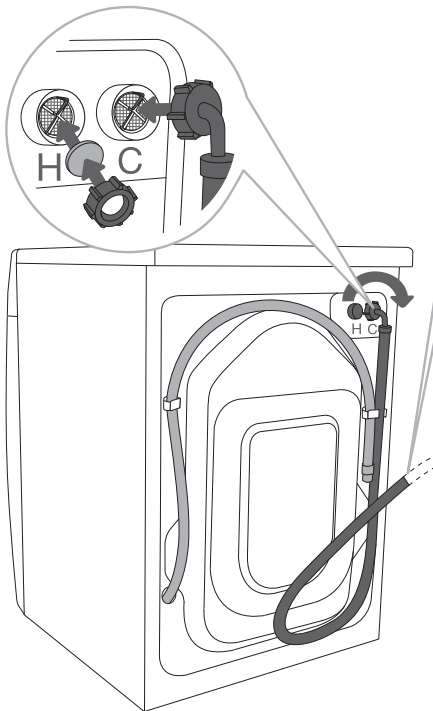
a = Profundidade da máquina de lavar roupa

b = Profundidade com porta aberta

⚠ Antes de ligar a máquina de lavar roupa à rede elétrica, aguarde pelo menos duas horas para que esta fique à temperatura da peça.

# LIGAÇÃO À CHEGADA DE ÁGUA

Aperte a porca do tubo à torneira equipada de uma roscagem.



**A** AQUA - STOP

**B** AQUA - STOP TOTAL

**C** ANEL DE LIGAÇÃO CLÁSSICO

☼ Se o seu modelo possuir uma ligação para a água fria e para a água quente, mas que quer ligá-lo apenas à água fria, então não ligue o tubo flexível de alimentação em água quente, e obtenha a chegada de água quente na parte traseira do aparelho com a tampa fornecida.

☼ Se a sua máquina de lavar roupa tiver uma ligação para água fria e para água quente com Aquastop total (opção B), mas que quer ligá-lo apenas à água fria, obstua a chegada de água quente da máquina com uma tampa apropriada que tem uma roscagem de  $\frac{3}{4}$ " não fornecida com o aparelho. Os obturadores com roscagem  $\frac{3}{4}$ " estão disponíveis nas lojas especializadas em material de pichelaria.

☼ Para garantir o bom funcionamento da máquina, a pressão da água da chegada deve ser compreendida entre 0,05 e 0,8 MPa (0,5 - 8 bar). Pode verificar a pressão minimal medindo o escorrimento da água da torneira. A pressão é satisfatória se escorrerem 3 litros de água em 15 segundos da torneira aberta a fundo.

☞ Se o seu modelo possuir uma ligação para a água quente e a água fria, ligue um tubo à torneira de água fria (porca com abas azuis ou marca azul no tubo) e o outro à torneira de água quente (porca com abas vermelhas ou marca vermelha no tubo), como indicado na parte traseira do aparelho pelas referências C e H (C = Cold = frio e H = Hot = quente).

A máquina acrescenta água morna (mistura de água quente e de água fria) apenas para os programas a 40°C ou mais quentes.

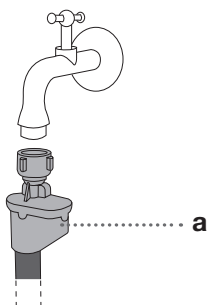
☞ A porca do tubo de alimentação deve ser apertada à mão, com bastante firmeza para garantir uma boa impermeabilidade (max. 2 Nm). Após ter apertado a porca, verifique se a água não está a escorrer. Não utilize pinças, chaves ou outras ferramentas similares para apertar o tubo, porque pode danificar a roscagem da porca.

☞ Utilize exclusivamente o tubo flexível de alimentação entregue com o aparelho. Não reutilize um antigo e não utilize outro.



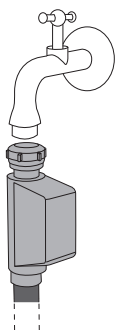
## AQUA - STOP (APENAS EM ALGUNS MODELOS)

Se o tubo flexível interior estiver danificado, a válvula de segurança corta automaticamente a chegada de água na máquina para prevenir as fugas. Neste caso, o indicador luminoso (a) acende-se a vermelho e é necessário substituir o tubo flexível de alimentação em água.



## AQUA - STOP TOTAL (APENAS EM ALGUNS MODELOS)

Se o tubo interior estiver danificado, e se houver água no fundo da máquina de lavar roupa, a válvula de segurança corta automaticamente a chegada de água na máquina. Neste caso, a lavagem fica interrompida, a chegada de água fica cortada, a bomba coloca-se em funcionamento e a máquina assinala o defeito.



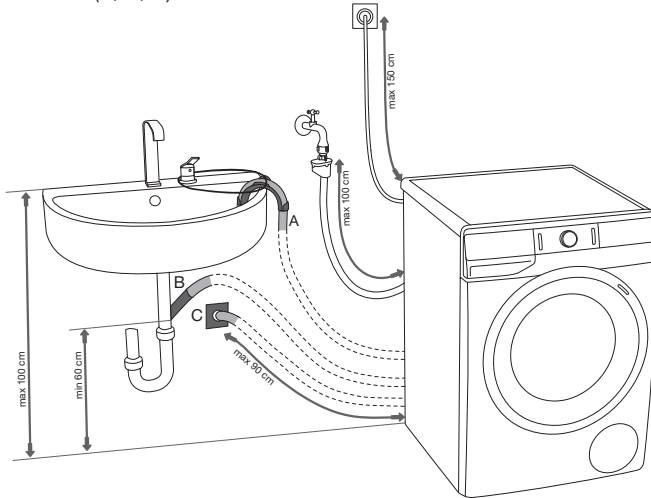
⚠ Nunca mergulhe na água o tubo flexível de alimentação equipado de um Aqua-stop porque possui uma electroválvula.

⚠ Quando liga o tubo flexível de alimentação em água, verifique se o tubo fica posicionado de forma a permitir o escoamento correto da água na máquina.

# INSTALAÇÃO PROTEGIDA DO TUBO FLEXÍVEL DE DRENAGEM

## DRENAGEM

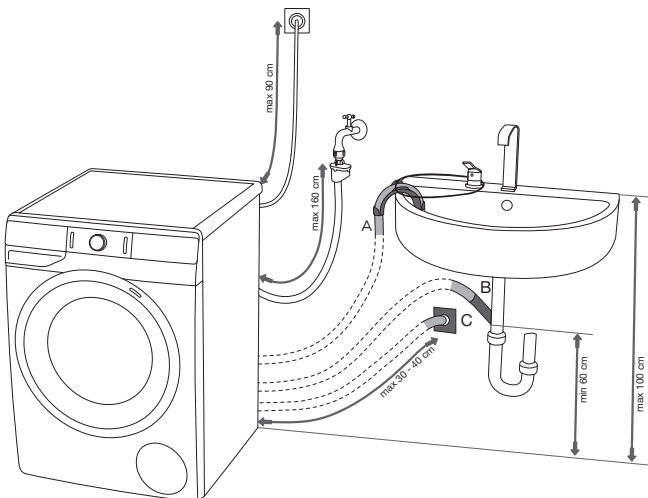
Pode evacuar a água de drenagem para uma pia, um lavabo ou uma banheira ou diretamente para a tubagem das águas residuais (diâmetro mínimo 4 cm). A boca do tubo flexível de drenagem deve encontrar-se a pelo menos 60 cm e a mais de 100 cm do solo. Pode fixar o tubo de três formas diferentes (A, B, C).

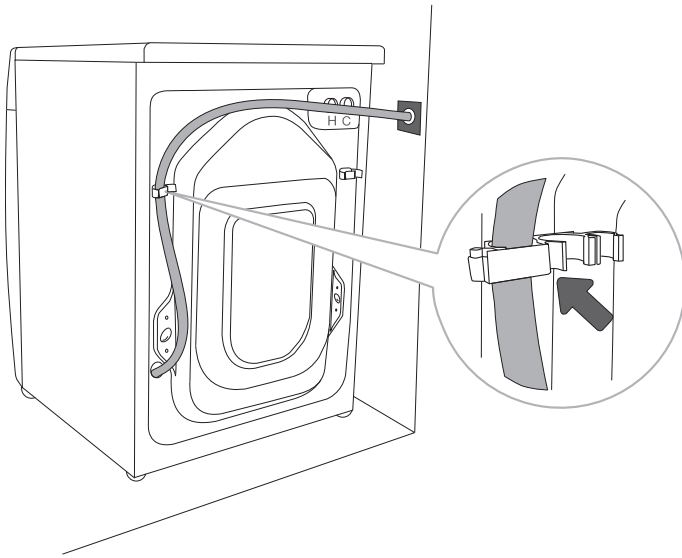


**A** Pode colocar a extremidade do tubo flexível de drenagem na extremidade de uma pia, de um lavabo. Fixe o tubo com um fio, depois passe no ilhó do cotovelo para evitar que este caia no chão.

**B** Pode igualmente fixar o tubo flexível de drenagem ao tubo de evacuação da pia.

**C** O tubo flexível de drenagem pode igualmente ser ligado a um sifão mural equipado de uma porta de acesso, que deve ser instalada corretamente para poder ser limpa sem dificuldade.



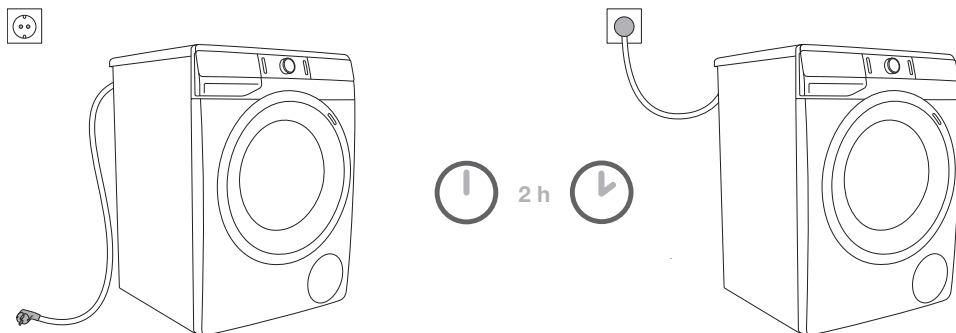


.....

**D** Fixe o tubo flexível de drenagem ao adaptador situado na parte traseira da máquina de lavar-roupa, como indicado na figura.

⚠ Se o tubo flexível de drenagem não estiver convenientemente fixo, não podemos garantir um funcionamento correcto e seguro da máquina de lavar roupa.

# LIGAÇÃO DO APARELHO À REDE ELÉTRICA



**⚠ Antes de ligar a máquina de lavar roupa à rede elétrica, aguarde pelo menos duas horas para atingir a temperatura ambiente.**

Ligue o aparelho a uma tomada elétrica ligada à terra. Após instalação, deve ficar facilmente acessível e o seu condutor de terra deve estar conforme à regulamentação em vigor.

As principais características técnicas da sua máquina de lavar roupa aparecem na sua placa de identificação (ver o capítulo «DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA/Características técnicas».

**⚠ De forma a evitar os danos provenientes de uma sobretensão elétrica provocada por relâmpagos, recomendamos-lhe de instalar um parasobretendor.**

**⚠ Não ligue a máquina de lavar roupa à rede elétrica por uma extensão.**

⚡ Não ligue a máquina de lavar roupa a uma tomada prevista para uma máquina de barbear ou para um secador de cabelos.

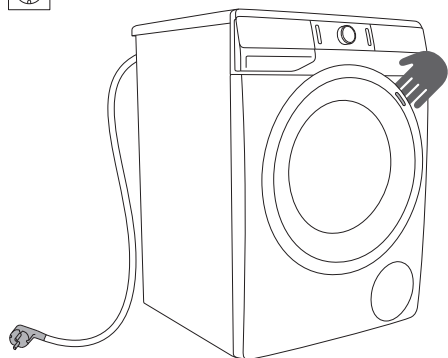
⚡ Confie a um profissional qualificado todas as reparações e intervenções que afetam a segurança ou as performances do aparelho.

⚡ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído exclusivamente pelo por um profissional autorizado.

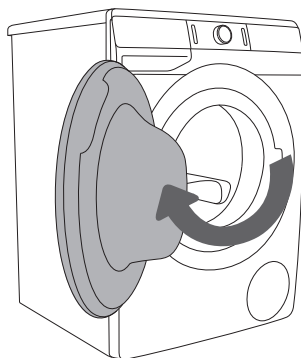
# ANTES DE UTILIZAR O APARELHO PELA PRIMEIRA VEZ

Verifique se a máquina de lavar roupa está desligada, e depois puxe a porta para si (figuras 1 e 2).

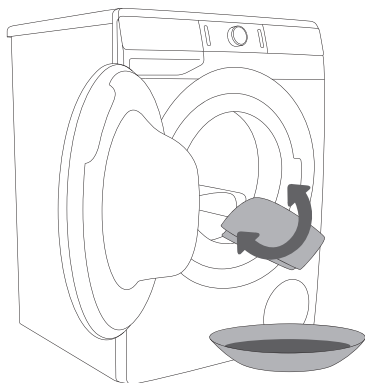
Antes de utilizar a máquina de lavar roupa pela primeira vez, limpe o tambor com um pano macio de algodão humidificado com água, ou ponha em funcionamento o programa Cotton 90°C (Algodão 90°C) (figuras 3 e 4). Não deve haver roupa na máquina: o tambor deve ficar vazio.



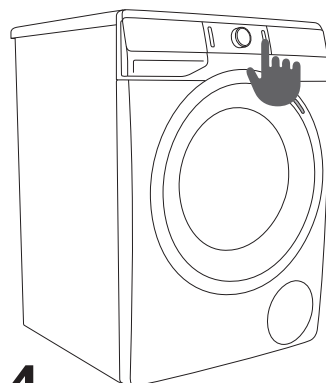
1



2



3





























4

⚠ Não utilize nenhum solvente ou produto que poderia danificar a máquina e respeite as instruções e advertências do fabricante dos detergentes.

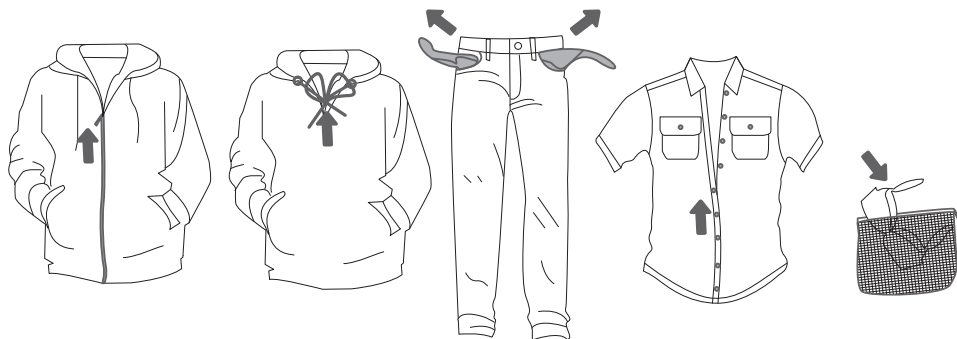
# AS ETAPAS DA LAVAGEM (1 A 7)

## ETAPA 1: VERIFICAR OS SÍMBOLOS DE MANUTENÇÃO DAS ETIQUETAS DAS ROUPAS.

Lavagem normal Roupa frágil	Tempe- ratura max. de lavagem 95°C  	Tempe- ratura max. de lavagem 60°C  	Tempe- ratura max. de lavagem 40°C  	Tempe- ratura max. de lavagem 30°C  	Lavagem à mão 	Lavagem proibida 
<b>Branqueamento</b>	Lixívia possível com água fria 			Lixívia proibida 		
<b>Limpeza a seco</b>	Possível com todos os solventes 	Solventes petrolíferos R11, R113 	Limpeza a seco com queroseno, álcool puro e R113 	Limpeza a seco proibida 		
<b>Engomar</b>	Engomar com o ferro a 200°C max. 	Engomar com o ferro a 150°C max. 	Engomar com o ferro a 110°C max. 	Proibido engomar 		
<b>Secagem</b>	Secagem na horizontal 	Deixar escorrer sem enxaguar   Estender num fio 	Secagem à máquina e alta temperatura   Secagem à máquina em temperatura moderada 		Proibido secagem à máquina 	

## ETAPA 2: PREPARAR A ROUPA ANTES DA LAVAGEM

1. Separe a roupa consoante a natureza das fibras têxteis, a cor, o grau de sujidade e a temperatura autorizada (ver a TABELA DOS PROGRAMAS).
2. Lave a roupa que solta muita fibra ou fiapos separadamente de outras roupas.
3. Aperte os botões e os fechos de correr, ate as fitas, vire os bolsos ao contrário, e tire as presilhas amovíveis de metal que podem danificar a roupa e a parte interna da máquina ou obstruir o tubo flexível de drenagem.
4. Ponha a roupa muito delicada e as roupas interiores numa rede de lavagem. (A rede de lavagem está disponível para venda como acessório opcional.)



# COLOCAR EM FUNCIONAMENTO A MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

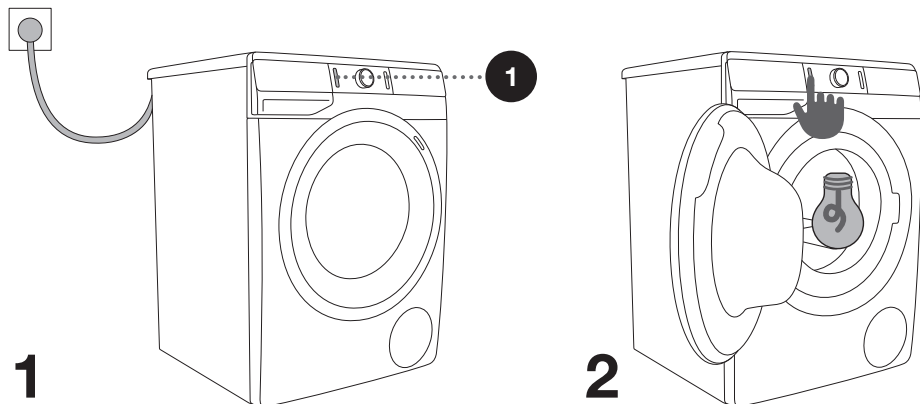
Ligue a máquina à rede elétrica com o cabo elétrico, e depois ligue-a à chegada de água. Prima a tecla **LIGAR/DESLIGAR/REINICIAR** (1) para colocar a máquina de lavar roupa em funcionamento (figuras 1).

Em alguns modelos, a iluminação interior do tambor fica aceso durante 5 minutos quando coloca a máquina de lavar roupa estiver em funcionamento (figuras 2).

O indicador luminoso da máquina de lavar roupa pode igualmente ficar aceso durante o funcionamento do aparelho se premir a tecla (3) **INICIAR/PAUSA**, bem como após o fim do programa de lavagem.

(A lâmpada do tambor não convém para outra utilização.)

💡 A lâmpada no tambor da máquina de lavar roupa deve ser substituída exclusivamente pelo fabricante, por um técnico do serviço pós-venda, ou por um profissional autorizado.



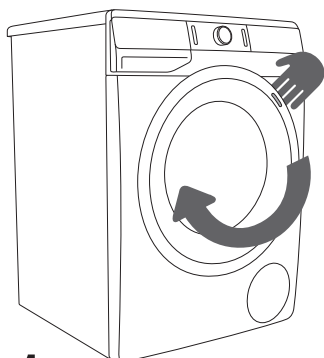


# CARREGAR A MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

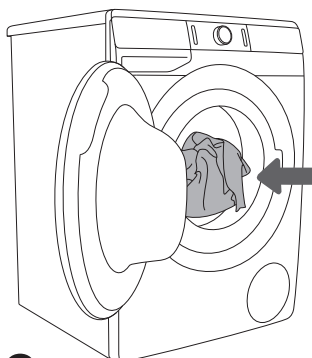
Abra a porta puxando a pega para si (figura 1).

Carregue a roupa no tambor (verifique antes que o mesmo fique vazio) (figura 2).

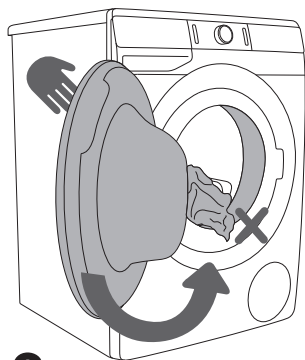
Verifique se nenhuma roupa ficou bloqueada entre a porta e o fole da borracha. Feche a porta. (figura 3).



1



2



3

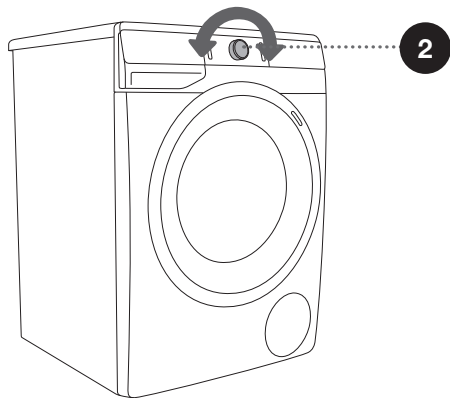
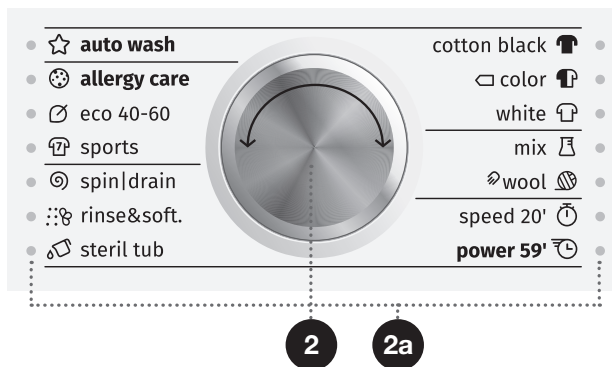
Não sobrecarregue o tambor! Ver a TABELA DOS PROGRAMAS e respeite a carga nominal indicada na placa de identificação.

Se o tambor estiver demasiado cheio, a roupa não ficará lavada em profundidade.

## ETAPA 3: ESCOLHER O PROGRAMA DE LAVAGEM

Para selecionar um **programa**, rode o seletor para a esquerda ou para a direita, consoante o tipo de roupa e o seu grau de sujidade da roupa (ver a TABELA DOS PROGRAMAS).

Quando seleccione o programa de lavagem, o indicador (2a) acende-se no visualizador, ao lado do programa selecionado.










⚡ Durante o funcionamento, o seletor de programa (2) não rode automaticamente.

⚡ Os programas de lavagem são programas completos que incluem todos os ciclos necessários, incluindo o amaciamento e o enxugamento. (isso não se aplica aos Programas parciais).

⚡ Os Programas parciais são programas independentes. Utilize-os quando já não precisa de um programa completo.

# TABELA DOS PROGRAMAS









Programa		Carga Max.	Descrição do programa
	<b>Cotton black (Algodão preto)</b> 30°C - 40°C	** (1/2)	Escolha este programa para lavar as roupas de cor escura com um detergente destinado ao preto. Este programa funciona em temperatura moderada, mistura suavemente a roupa e enxágua-a em velocidade reduzida.
	<b>Cotton color (Algodão cor)</b> --; - 60°C	* MAX	Programa para a roupa ligeira a mediamente suja. Pode ajustar a temperatura separadamente; por conseguinte, respeite os conselhos das etiquetas das roupas. Lave a roupa de corpo a 60°C, mas a roupa menos suja será perfeitamente limpa a 40°C. Pode também ajustar à sua vontade a velocidade de enxugamento. A duração do programa e o volume da água são ajustados em função da quantidade da roupa.
	<b>Cotton white (Algodão branco)</b> 40°C - 90°C	* MAX	Programa para a roupa normalmente suja a muito suja, branca ou de cor. Pode ajustar a temperatura separadamente; por conseguinte, respeite os conselhos das etiquetas das roupas usadas contra a pele. Selecione 40°C se a roupa não estiver muito suja. Pode também ajustar à sua vontade a velocidade de enxugamento. A duração do programa e o volume da água estão adaptados à quantidade da roupa.
	<b>Mix (Roupa mista/ Sintética)</b> --; - 60°C	3,5 kg	Programa para a roupa delicada de fibras sintéticas e misturadas, ou de viscose, e para o algodão de manutenção fácil. Respeite os conselhos das etiquetas das roupas. A maioria dos sintéticos serão lavados a 40°C.
	<b>Wool/Handwash (Lã/Lavagem à mão)</b> --; - 40°C	2 kg	Programa suave para a lã, a seda e as roupas que devem ser lavadas à mão. A temperatura máxima é de 40°C, o ciclo de enxugamento é curto com uma velocidade máxima de 800 rpm
	<b>Speed 20' (Rápido 20')</b> 30°C	2,5 kg	Programa curto para a roupa que simplesmente necessita ser refrescada.
	<b>Power 59' (Programa 59')</b> 40°C	** (1/2)	Programa para as pequenas quantidades de roupa pouco suja. Misture suavemente a roupa e enxague com fraca velocidade.

\* Carga maximal (MAX)

\*\* Semi-carga (1/2)

/ Qualquer carga (0 kg – MAX kg)

-- Lavagem a frio

Programa		Carga Max.	Descrição do programa
	<b>Steril tub (Cuba estéril)</b> <b>(Programa de autolimpeza)</b>	0 kg	Este programa serve para a limpeza do tambor e elimina os resíduos de detergente e as bactérias. Para selecionar este programa, rode o seletor para a esquerda ou para a direita até à posição Steril tub (Cuba estéril) (Programa de autolimpeza)  . Outras funções suplementares não estão acessíveis. O tambor deve ficar vazia. Pode adicionar vinagre de álcool (cerca de 2 dl) ou do bicarbonato de sódio (1 colher de sopa ou 15 g). Utilize este programa pelo menos uma vez por mês.
	<b>Rinse/Softening (Enxaguamento/Amaciador)</b> <b>(Programa parcial)</b>	/	Para amaciar, ponha ou impermeabilize a roupa lavada previamente. Também pode utilizá-la para enxaguar, mas sem adicionar qualquer produto de tratamento. É completado por um enxaguamento suplementar. Pode igualmente escolher <b>WATER+ (ÁGUA +)</b> (ALTO NÍVEL DE ÁGUA) entre as funções complementares.
	<b>Spin/Drain (Enxugamento)</b> <b>(Velocidade de enxugamento/ Drenagem)</b> <b>(Programa parcial)</b>	/	Utilize este programa apenas para enxugar a roupa. Se quiser apenas esvaziar a água da máquina, prima a tecla <b>SPIN (ENXUGAMENTO)</b> (10) para selecionar  (Drenagem).
	<b>Sports (Roupas de desporto)</b> 30°C - 40°C	3,5 kg	Para as roupas de desporto ligeiramente sujas de algodão, microfibras e sintéticos; fraca velocidade de enxugamento e enxugamento final curto.
	<b>Eco 40-60</b>	* MAX	Programa de lavagem para roupa de cor de algodão normalmente suja, lavável a 40°C ou 60°C.
	<b>Allergy care (Anti-alergia)</b> 40°C - 90°C	** (1/2)	Este programa é destinado às roupas normalmente sujas a muito sujas que pedem uma manutenção especial, como a roupa das pessoas com pele muito sensíveis que sofrem de alergias cutâneas. Recomendamos-lhe de virar as roupas ao contrário para eliminar totalmente os escames e outros resíduos. Também pode selecionar a temperatura e a velocidade de enxugamento máximas.

\* Carga maximal (MAX)

\*\* Semi-carga (1/2)

/ Qualquer carga (0 kg – MAX kg)

-- Lavagem a frio

Programa		Carga Max.	Descrição do programa
☆	<b>Auto wash (Automático)</b> 30°C	* MAX	Este programa adapta automaticamente a duração da lavagem principal e o número de enxaguamentos à quantidade de roupa. Escolha-o para as roupas pouco sujas. Não é possível ajustar funções complementares.

\* Carga maximal (MAX)

\*\* Semi-carga (1/2)

/ Qualquer carga (0 kg – MAX kg)

-- Lavagem a frio

☼ Adicione o detergente líquido ou em pó segundo as instruções do fabricante, tendo em conta a temperatura e o programa de lavagem, do grau de sujidade da roupa e da dureza da água.

☼ A carga máxima da roupa em kg (para o programa de algodão) aparece na placa de identificação colocada na face interna do enquadramento da porta, em baixo (ver o capítulo «DESCRIBÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA/Características técnicas»).

☼ A carga máxima ou nominal aplica-se à roupa que foi preparado de acordo com a norma IEC 60456.

☼ Para um melhor resultado de lavagem, recomendamos-lhe de carregar o tambor apenas aos 2/3 quando utiliza um programa Algodão.

## ETAPA 4: SELECIONAR OS AJUSTES

Cada programa possui ajustes de base que pode, no entanto, modificar.

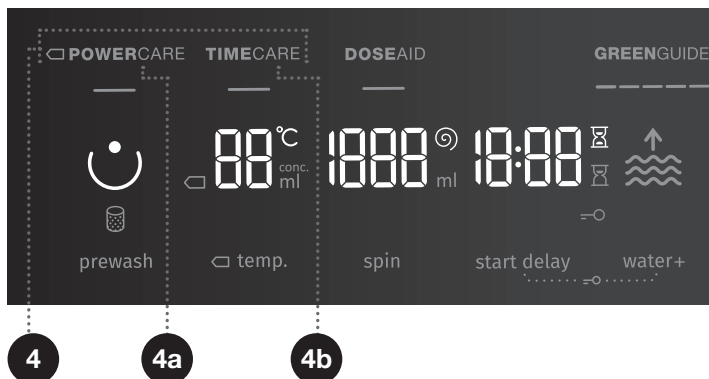
Para mudar um ajuste, prima a tecla apropriada (antes de premir a tecla (3) INICIAR/PAUSA).

As funções que não pode modificar no programa escolhido ficam exibidas com uma fraca luminosidade.

Alguns ajustes não estão disponíveis em alguns programas; estes ajustes não estão acesos e a tecla pisca se a premir (ver a TABELA DAS FUNÇÕES).

Exibição dos luminosos das funções para o programme seleccionado:

- **Aceso** (Ajuste de base/por defeito);
- **Fraca luminosidade** (Funções que pode ajustar) e
- **Desligado** (Funções que não pode seleccionar).



### 4

## MODO DE LAVAGEM

**NORMALCARE** (Ajuste de base/por defeito)

◁ **POWERCARE** (4a) (Este modo permite poupar eletricidade; o programa é mais longo e o consumo de água mais baixo.)

**TIMECARE** (4b) (Este modo permite poupar tempo pois o programa é mais curto, mas consome mais água.)

Recomenda-se de carregar o tambor à metade da sua capacidade.

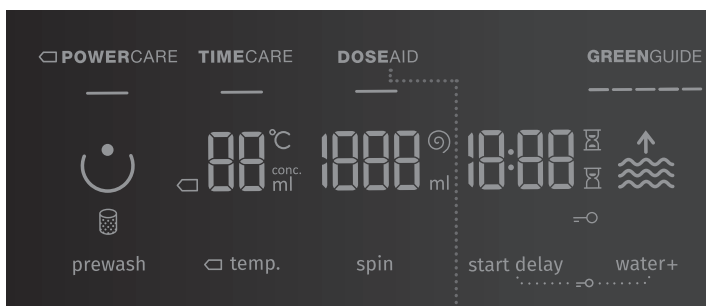
O indicador luminoso na tecla do modo selecionado fica aceso.

## DOSE AID

Graças à função (5) **DOSE AID**, a máquina de lavar roupa pode recomendar-lhe a melhor dose de detergente líquido ou em pó em função dos ajustes selecionados. A melhor quantidade de detergente depende:

- da **dureza da água** (os seguintes ajustes estão disponíveis: doce, média, dura. O ajuste por defeito é «média» mas o utilizador pode modificá-lo. Ver o capítulo «INTERRUPÇÕES E MODIFICAÇÃO DO PROGRAMA/Menu dos ajustes pessoais»); para que a função **DOSE AID** (5) funcione convenientemente, recomendamos o ajuste correto do grau da dureza da água.
- do **programa de lavagem selecionado**, e
- da **quantidade de roupa** (carga). - a máquina de lavar roupa mede a quantidade de roupa sempre que ativar a função **DOSE AID** (5).

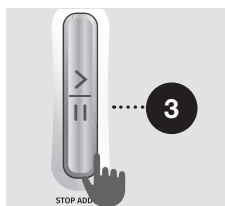
Para que a função (5) **DOSE AID** funcione correctamente, primeiro é necessário proceder à ETAPA 2 (preparação da roupa, colocação em funcionamento, carregamento da máquina de lavar roupa) e à ETAPA 3 (seleção do programa).



5



1. Active a função premindo (5) **DOSE AID**. Acende-se um indicador luminoso debaixo.



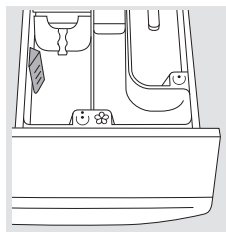
2. Prima a tecla (3) **INICIAR/PAUSA**. A máquina começa a medir a quantidade de roupa no tambor.



3. O processo de medida está indicado pelos indicadores luminosos que piscam alternadamente no mostrador.
4. Na base da quantidade de roupa medida e dos outros ajustes, o mostrador indica [em ml] a dose recomendada de detergente líquido ou em pó. A parte esquerda do ecrã exibe a dose recomendada de detergente concentrado e a parte direita exibe a dose recomendada de detergente não concentrada.

☼ Para saber se o seu detergente líquido ou em pó é concentrado ou não, leia as informações da embalagem.

☼ Para verificar a quantidade de detergente líquido ou em pó, concentrado ou não, prima novamente **DOSEAID** (5).



5. Verta a dose recomendada de detergente líquido ou em pó na gaveta de detergentes ☼. Observe o **indicador de nível** para o detergente líquido ou em pó para a dosear com precisão (ver o capítulo «CONSELHO DE LAVAGEM PARA UMA UTILIZAÇÃO ECONÓMICO DA SUA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA»

Para iniciar o programa, prima a tecla (3) **INICIAR/PAUSA**.



**9**

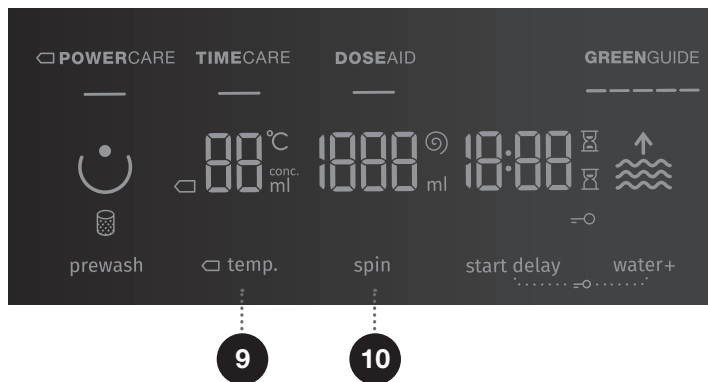
## ◁ TEMP. (TEMPERATURA DE LAVAGEM)

Modificação da temperatura do programa selecionado.

Cada programa tem uma temperatura por defeito que pode modificar premindo (9) ▷ TEMP. (TEMPERATURA DE LAVAGEM).

(-- indica lavagem a frio)

A temperatura é exibida por cima da tecla.

**10**

## SPIN (ENXUGAMENTO) (VELOCIDADE DE ENXUGAMENTO/DRENAGEM/DESLIGAR CUBA CHEIA)


Para ajustar a velocidade de enxugamento. Quando o enxugamento ficou na velocidade por defeito ou que uma outra velocidade foi selecionada, o ícone Ⓢ.

Se selecionar a drenagem sem enxugamento, o ícone aparece no mostrador.

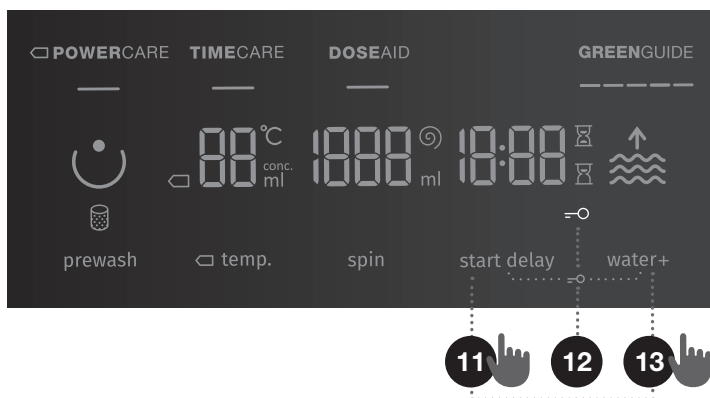
Se selecionar «Desligar cuba cheia» o ícone aparece no mostrador. Selecione «Desligar cuba cheia» quando quer que a roupa fica submersa no último enxugamento para evitar que fica enrugada se achar que não estará disponível para retirá-la imediatamente do tambor quando termina o programa. Pode ajustar a velocidade de enxugamento desejada. Para continuar o programa, prima a tecla (3) **INICIAR/PAUSA** que está acesa. A água será então drenada e o enxugamento final efetuado.

11 + 13



## SEGURANÇA CRIANÇAS

Para ativar a segurança crianças, prima simultaneamente (11) **START DELAY** (INÍCIO DIFERIDO) e (13) **WATER+ (ÁGUA+)** (ALTO NÍVEL DE ÁGUA) durante três segundos pelo menos. A ativação é confirmada por um sinal sonoro e luminoso (o ícone  (12) acende-se). Proceda da mesma forma para desativar esta função. Enquanto a segurança crianças estiver ativada, é impossível escolher outro programa, outros ajustes, ou outras funções complementares.

A segurança crianças fica ativa mesmo quando o aparelho está desligado. Por razões de segurança, a segurança crianças não impede de desligar a máquina de lavar roupa com a tecla (1) LIGAR/DESLIGAR/REINICIAR e primeiro é necessário desativar esta função para poder selecionar um novo programa.



## START DELAY (INÍCIO DIFERIDO)

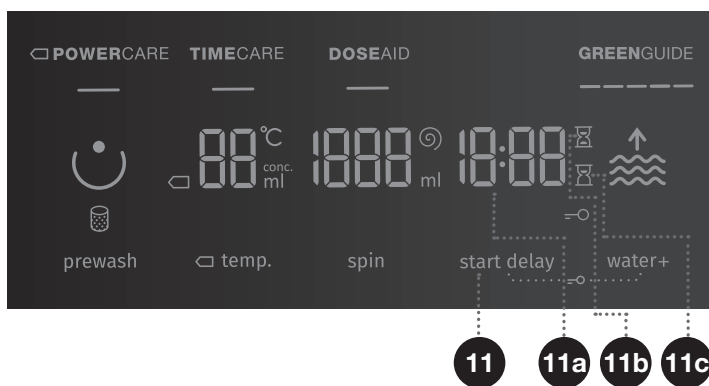
Utilize esta função para reiniciar o programa de lavagem após um determinado tempo. Prima (11) **START DELAY (INÍCIO DIFERIDO)**; -- aparece no mostrador (11a). Se por exemplo, escolha um programa que dura 2:39, esta duração é indicada no mostrador e o ícone  (11b) acende-se ao lado da duração mencionada. Quando a função (11) **START DELAY (INÍCIO DIFERIDO)** é selecionada, o ícone  (11c) fica aceso. Ao premir (11) **START DELAY (INÍCIO DIFERIDO)**, pode ajustar o lapso de tempo com intervalos de 30 minutos até 6 horas, e depois com intervalos de uma hora até 24 horas.

Se premir cada uma das teclas durante 5 segundos, aparece a duração da lavagem.

Para ajustar o lapso de tempo ao fim do qual o programa deve acabar, prima (11) **START DELAY (INÍCIO DIFERIDO)**.

Para ativar a função, prima a tecla (3) INICIAR/PAUSA. A máquina de lavar roupa efetua a contagem regressiva da duração ajustada. Quando a contagem chega a zero, o programa de lavagem arranca automaticamente.

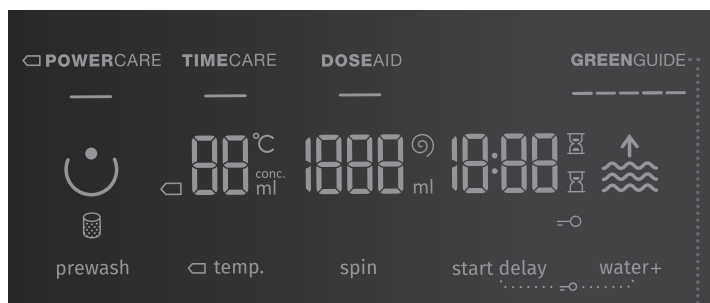
- Para interromper ou modificar o prazo do início diferido, prima durante um determinado tempo a tecla (1) LIGAR/DESLIGAR/REINICIAR. Prima depois a tecla (11) **START DELAY (INÍCIO DIFERIDO)** para selecionar um novo lapso de tempo, e confirme a sua escolha premindo a tecla (3) INICIAR/PAUSA.
- Para anular rapidamente o ajuste do início diferido, prima durante três segundos em (11) **START DELAY (INÍCIO DIFERIDO)**. A máquina volta então ao programa de lavagem.
- No caso de corte de eletricidade antes do início do programa, será necessário reiniciar a contagem decrescente quando se restabelecer a corrente; para isso, prima a tecla (3) INICIAR/PAUSA.



## ETAPA 5: SELECIONAR FUNÇÕES COMPLEMENTARES

☼ Para ativar/desativar uma função, prima a função desejada (antes de premir a tecla (3) INICIAR/PAUSA).

☼ Alguns ajustes já não estão acessíveis com alguns programas. Neste caso, a função não fica aceso, e quando se pressiona a tecla que a encomenda, um sinal sonoro toca e o indicador luminoso pisca nesta tecla (ver a TABELA DAS FUNÇÕES).



6

6

### GREENGUIDE

Mostra informações sobre as poupanças realizadas pela sua máquina de lavar roupa.

GREENGUIDE

**GREENGUIDE** indica o consumo da água e da eletricidade em função do programa, das funções complementares, e dos ajustes selecionados. Quanto mais houver detergentes líquidos ou em pó, ícones acesos, mais os ajustes que selecionou são económicos e mais o consumo de água e de eletricidade será baixo.

GREENGUIDE

**GREENGUIDE** permite ser mais económico com um consumo de água e de eletricidade mais elevado.

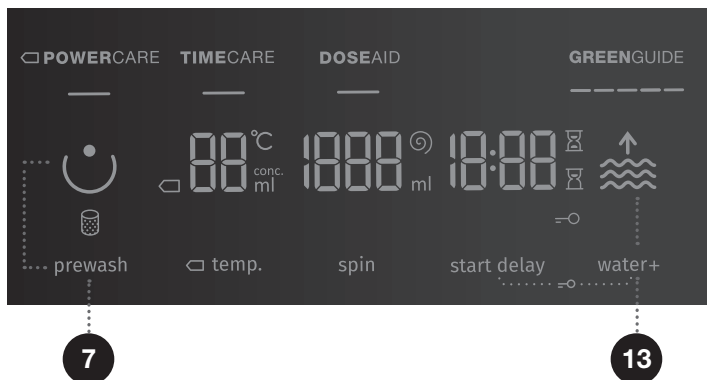
☼ A função **GREENGUIDE** permite controlar a energia consumida pelos programas e funções complementares selecionadas. Ao escolher diferentes ajustes, o utilizador pode reduzir o seu consumo de água e de eletricidade (por exemplo selecionando a função □ **POWERCARE**).

7

## PREWASH ☺ (PRÉ-LAVAGEM)

Lavagem da roupa muito suja, especialmente com manchas superficiais tenazes.

☺ Se selecionar PRÉ-LAVAGEM, adicione o detergente no compartimento da gaveta de detergentes destinados à pré-lavagem ☺.



13

## WATER+ (ÁGUA +) 🌊 (ALTO NÍVEL DE ÁGUA)

A roupa é lavada com um nível de água elevado (2 níveis) e um enxugamento suplementar.



Ajuste por defeito



Nível 1 – nível de água elevado











Nível 2 – nível de água mais elevado com um enxugamento suplementar







☺ Quando desliga a máquina de lavar roupa, todas as funções complementares voltam ao seu ajuste por defeito, exceto o sinal sonoro.

☺ Se ajustou a função **START DELAY** (INÍCIO DIFERIDO) e se utilize um detergente líquido, recomendamos-lhe de não escolher um programa com pré-lavagem.

# TABELA DAS FUNÇÕES

Programas		Temp. [°C]	NORMALCARE (Ajuste de base/por defeito)	☐ POWERCARE	TIMECARE	WATER+ (ÁGUA+) (ALTO NÍVEL DE ÁGUA)	DOSE AID	GREENGUIDE	PREWASH (PRÉ-LAVAGEM)	DESILIGAR CUBA CHEIA	SPIN (ENXUGAMENTO) (AJUSTE DA VELOCIDADE DE ENXUGAMENTO)	
	Cotton black (Algodão preto)	40	•		•	•	•	•		•	•	
		30	•		•	•	•	•		•	•	
	Cotton color (Algodão cor)	☐ 60		•				•		•	•	
		☐ 40		•				•		•	•	
		60	•		•	•	•	•	•	•	•	
		40	•		•	•	•	•	•	•	•	
		30	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
		20	•	•	•	•	•	•	•		•	•
		--	•		•	•	•	•			•	•
	Cotton white (Algodão branco)	90	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
		60	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
		40	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	Mix (Roupa mista/ Sintética)	60	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
		40	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
		30	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
		20	•	•	•	•	•	•		•	•	
		--	•		•	•	•	•		•	•	
	Wool/Handwash (Lã/Lavagem à mão)	40	•		•	•	•	•		•	•	
		30	•		•	•	•	•		•	•	
		--	•		•	•	•	•		•	•	
	Speed 20' (Rápido 20')	30	•				•	•		•	•	
	Power 59' (Programa 59')	40	•				•	•		•	•	
	Steril tub (Cuba estéril) (Programa de autolimpeza)	--	•					•				

- Pode seleccionar funções complementares
- ☐ Programa standard
- Lavagem a frio

Programas	Temp. [°C]	NORMALCARE (Ajuste de base/por defeito)	☐ POWERCARE	TIMECARE	WATER+ (ÁGUA+) (ALTO NÍVEL DE ÁGUA)	DOSE AID	GREENGUIDE	PREWASH (PRÉ-LAVAGEM)	DESLIGAR CUBA CHEIA	SPIN (ENXUGAMENTO) (AJUSTE DA VELOCIDADE DE ENXUGAMENTO)
 Rinse/Softening (Enxaguamento/ Amaciador) (Programa parcial)	--	•			•		•		•	•
 Spin/Drain (Enxugamento) (Velocidade de enxugamento/ Drenagem) (Programa parcial)	--	•					•			•
 Sports (Roupas de desporto)	40	•			•	•	•		•	•
	30	•			•	•	•		•	•
 Eco 40-60	-	•				•	•		•	•
 Allergy care (Anti-alergia)	90	•				•	•		•	•
	60	•				•	•		•	•
	40	•				•	•		•	•
 Auto wash (Automático)	30	•				•	•		•	•

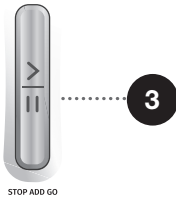
- Pode selecionar funções complementares
- ☐ Programa standard
- Lavagem a frio

## OPTIMIZAÇÃO DA DURAÇÃO DO PROGRAMA EM LAVAGEM

Graças a uma tecnologia avançada, a máquina deteta a quantidade de roupa no início do programa e ajusta a duração da lavagem consequentemente.

## ETAPA 6: INICIAR O PROGRAMA

Prima a tecla (3) **INICIAR/PAUSA**.



As informações seguintes são exibidas no ecrã: **MODO DE LAVAGEM** selecionado, **TEMP.** (TEMPERATURA DE LAVAGEM), **SPIN (ENXUGAMENTO)** (VELOCIDADE DE ENXUGAMENTO/DRENAGEM/DESLIGAR CUBA CHEIA) bem como o **TEMPO RESTANTE ATÉ AO FIM DO PROGRAMA**  $\boxtimes$  ou o **START DELAY (INÍCIO DIFERIDO)**  $\boxtimes$  (se o selecionou).

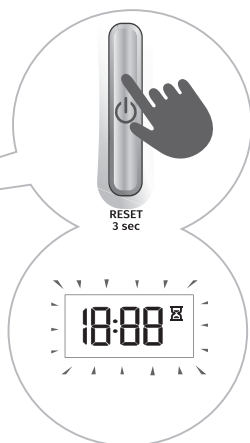
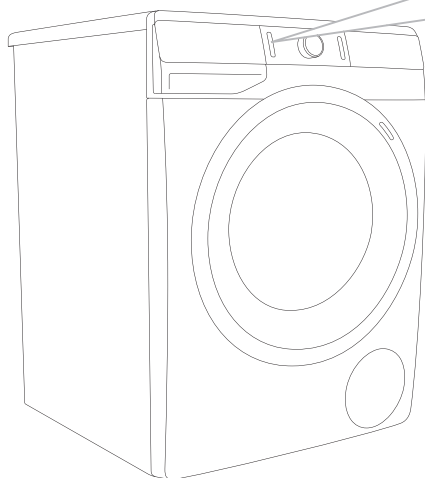
Os ícones das funções selecionadas ficam acesos.

Após ter premido a tecla (3) **INICIAR/PAUSA**, pode ainda ajustar a velocidade de enxugamento (exceto para o programa Steril tub (Cuba estéril) (Programa de autolimpeza) e **SPIN (ENXUGAMENTO)** (VELOCIDADE DE ENXUGAMENTO/DRENAGEM/DESLIGAR CUBA CHEIA)) e ativar ou desativar a segurança crianças; em contrapartida, não é possível modificar outros ajustes.


☼ Se algo piscar no ecrã, significa que a porta da máquina de lavar roupa está aberta ou mal fechada. Feche a porta e prima novamente a tecla (3) **INICIAR/PAUSA** para continuar o programa.



## ETAPA 7: MODIFICAÇÃO DO PROGRAMA DE LAVAGEM OU ANULAÇÃO MANUAL



**1** Para parar e anular um programa de lavagem, prima durante mais de 3 segundos a tecla (1) LIGAR/DESLIGAR/REINICIAR.

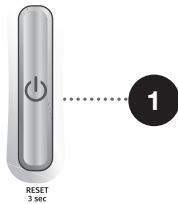
**2** O programa fica temporariamente em pausa quando o tempo restante até ao fim do programa pisca no mostrador . Ao mesmo tempo, a máquina bombeia a água do tambor. Quando acaba a drenagem, a porta desbloqueia-se. Se a água estiver muito quente, a máquina de lavar roupa arrefece-a automaticamente, e depois segue-se a drenagem.

## ETAPA 8: FIM DO PROGRAMA

A máquina de lavar roupa indica por um sinal sonoro que o programa acabou e a palavra »End« (»Fim«) aparece no mostrador enquanto a máquina passa para o modo Stand-by ou desliga-se. 5 minutos mais tarde, »End« (»Fim«) já não fica exibido.



1. Abra a porta.
2. Tire a roupa do tambor.
3. Limpe o fole da borracha e o vidro da porta.
4. Feche a porta.
5. Feche a torneira da chegada de água.
6. Desligue o aparelho (prima a tecla (1) LIGAR/DESILIGAR/REINICIAR).
7. Desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica.



# INTERRUPÇÕES E MODIFICAÇÕES DO PROGRAMA

## INTERRUPÇÃO MANUAL

Para parar e anular um programa de lavagem, prima durante mais de 3 segundos a tecla (1) LIGAR/DESLIGAR/REINICIAR. Os indicadores luminosos piscam no mostrador. Ao mesmo tempo, a máquina bombeia a água do tambor. Quando acaba a drenagem, a porta desbloqueia-se. Se a água estiver muito quente, a máquina de lavar roupa arrefece-a automaticamente, e depois segue-se a drenagem.

## AJUSTES PESSOAIS

Pode igualmente modificar os ajustes por defeito de cada programa de lavagem. Quando seleccione um programa e funções complementares, pode registar a sua combinação de ajustes premindo durante 5 segundos a tecla (3) INICIAR/PAUSA. **S C** aparece no mostrador.

O programa fica memorizado enquanto não o modificar seguindo o mesmo procedimento.

O menu utilizador permite-lhe substituir igualmente os seus ajustes pessoais pelos ajustes de fábrica.

## MENU DOS AJUSTES PESSOAIS

Ponha a máquina de lavar roupa em funcionamento premindo a tecla (1) LIGAR/DESLIGAR/REINICIAR. Para abrir o menu dos Ajustes Pessoais, prima simultaneamente (10) **SPIN (ENXUGAMENTO)** (VELOCIDADE DE ENXUGAMENTO/DRENAGEM/DESLIGAR CUBA CHEIA) e (13) **WATER+ (ÁGUA +)** (ALTO NÍVEL DE ÁGUA). Os indicadores luminosos **□ POWERCARE**, **TIMECARE**, **DOSE AID** e **GREENGUIDE** número acendem-se no mostrador. O número 1 aparece no mostrador LED e indica se pode modificar os ajustes. Rode o seletor de programa (2) para a esquerda ou a direita para escolher a função a modificar.

Para validar a função desejada e os seus ajustes, prima **□ TEMP.** (TEMPERATURA DE LAVAGEM); para voltar à etapa anterior, prima (7) **PREWASH** (PRÉ-LAVAGEM). Se não seleccionou o ajuste desejado passado 20 segundos, a máquina de lavar roupa trabalha automaticamente no menu principal.


O número 1 designa o ajuste do **Sinal sonoro** que tem 4 níveis (0 = mudo, 1 = tecla Som ativada, 2 = volume baixo, 3 = volume elevado). Escolha o volume do som rodando o seletor de programa (2) para a esquerda ou a direita. Se seleccionar o ajuste mais baixo, o sinal sonoro será cortado.

O número 2 designa o ajuste da **Dureza da água** que possui 3 graus. Selecione um deles rodando o seletor de programa (2) para a esquerda ou para a direita. Pode escolher entre a água doce (2:1), média (2:2) ou dura (2:3).

☼ Para que a função **DOSE AID** (5) funciona convenientemente, recomendamos o ajuste correto do grau da dureza da água.

O número 3 designa a substituição dos **Ajustes pessoais** pelos ajustes de fábrica.

## TECLA PAUSA

Pode desligar o programa em qualquer altura premindo a tecla (3) INICIAR/PAUSA. O programa fica **temporariamente em pausa** quando o tempo restante até ao fim do programa pisca no mostrador .

Se não houver água no tambor e se a temperatura não estiver demasiada elevada, a porta vai bloquear-se passado um determinado tempo e poderá abri-la. Para continuar o programa, feche a porta e depois prima a tecla (3) INICIAR/PAUSA.




## ADICIONAR/REMOVER ROUPA DURANTE O PROGRAMA – STOP ADD GO+

Passado um determinado tempo, pode abrir a porta da máquina de lavar a roupa se o nível da água e a temperatura forem inferiores ao limite predefinido.


Se as condições abaixo estiverem reunidas, a bloqueio eletrónico da porta ativa-se e é possível abrir a porta da máquina:

- a água no tambor deve estar a uma temperatura conveniente,
- o nível da água no tambor deve ser inferior a um determinado limite.

Para adicionar ou retirar roupa da máquina quando o programa está a decorrer, proceda da seguinte forma:

1. Prima a tecla (3) INICIAR/PAUSA.
2. Se estiverem preenchidas todas as condições do desbloqueio eletrónico da porta, pode abrir a porta da máquina e adicionar ou retirar roupa do tambor.
  - Se a altura da água na cuba ultrapassar um determinado nível, isso será indicado pelo ícone **WATER+**  (**ÁGUA +**) (ALTO NÍVEL DE ÁGUA) que pisca. Se premir na posição **WATER+** (**ÁGUA +**) (ALTO NÍVEL DE ÁGUA), a água será bombeada até ao nível que permite o desbloqueio da porta. Poderá então abrir a porta da máquina e adicionar roupa no tambor ou retirar.
  - Se alguma água na cuba ultrapassar uma determinada temperatura, isso será indicado pela função  **POWERCARE** que pisca. Neste caso, aguarde que a água arrefeça. Quando desce a uma temperatura conveniente, a função  **POWERCARE** pára de piscar e a porta bloqueia-se. Pode então abrir a porta da máquina e adicione a roupa no tambor ou retire-a.
3. Feche a porta da máquina de lavar roupa.
4. Prima a tecla (3) **INICIAR/PAUSA**.

O programa de lavagem vai continuar.

 Se adicionar uma grande quantidade de roupa durante a lavagem, as roupas podem ficar menos bem lavadas, pois a máquina detetou primeiro uma carga inferior e admitiu menos água. Uma quantidade de água insuficiente em relação à carga de roupa pode igualmente danificar as roupas (fricção da roupa seca) e a lavagem pode durar mais tempo.

 A lavagem volta ao ponto em que ficou interrompida.

## **DEFEITOS**

No caso de erro ou de defeito, o programa para. Indicadores luminosos intermitentes e um sinal sonoro avisam-no (ver o GUIA DE REPARAÇÃO); além disso, o defeito é indicado no mostrador (E: XX).

## **AVARIA DE CORRENTE**

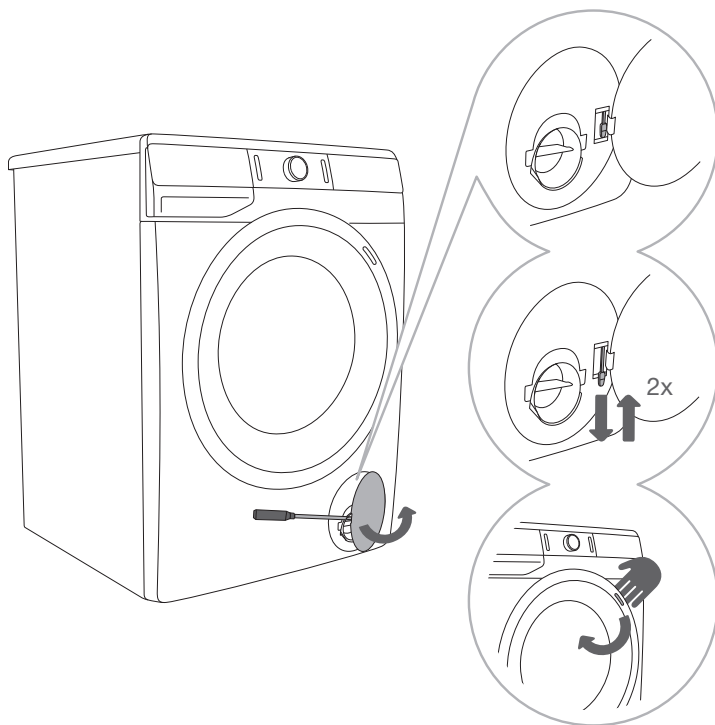
No caso de falha elétrica, a lavagem é interrompida; quando volta a energia elétrica, »PF« (Power Fail/Avaria de eletricidade) aparece no mostrador. Para continuar o programa, prima a tecla (3)

### **INICIAR/PAUSA.**

O início diferido não é reiniciado.

A lavagem volta ao ponto em que ficou interrompida.

## ABERTURA MANUAL DA PORTA NO CASO DE AVARIA DE ELETRICIDADE OU QUANDO O PROGRAMA ESTÁ EM PAUSA



**1** Quando o programa está em pausa ou foi interrompido, abra a porta do filtro com uma ferramenta apropriada (chave-de-fendas plana ou similar).

**2** Apenas se pode abrir a porta puxando simultaneamente a alavanca (situada perto do filtro) e a pega da porta.

**3** Abra a porta manualmente puxando a pega para si.

## ABERTURA DA PORTA (PAUSA / ANULAÇÃO – MODIFICAÇÃO DO PROGRAMA)

Pode abrir a porta se o nível de água no tambor estiver suficientemente baixo e se a temperatura da água não estiver demasiada elevada. Caso contrário, será necessário recorrer à interrupção manual do programa (ver o capítulo «INTERRUPÇÕES E MODIFICAÇÕES DO PROGRAMA/ Interrupção manual»).

**⚠** Se houver água na cuba durante uma falha elétrica, não abra a porta antes de ter drenado a água manualmente via o filtro da bomba (ver o capítulo «LIMPEZA E MANUTENÇÃO/ Limpeza do filtro da bomba»).

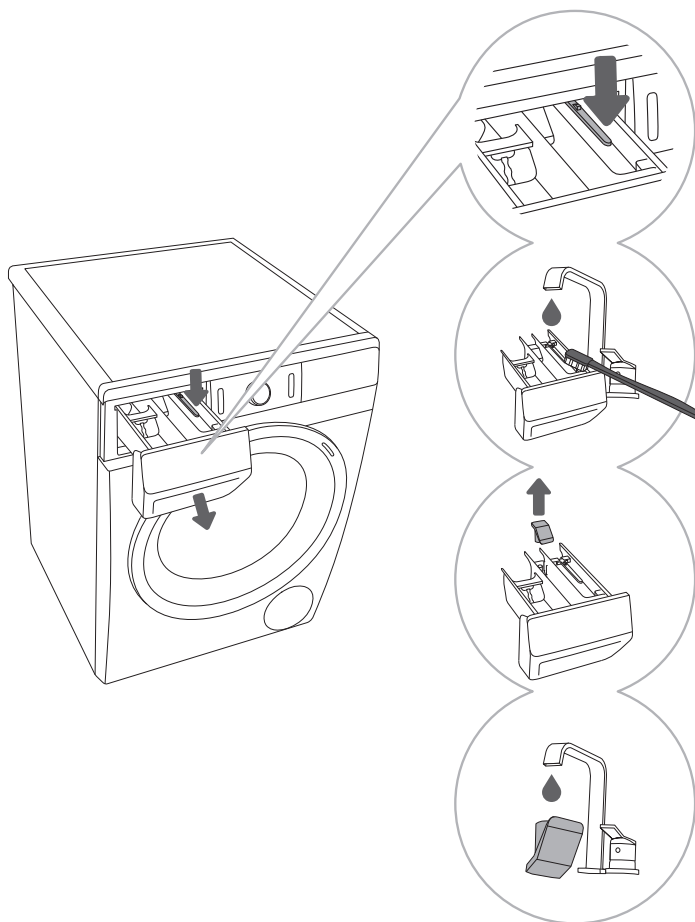
# LIMPEZA & MANUTENÇÃO

⚠ Desligue sempre a máquina de lavar roupa da tomada elétrica antes de a limpar.

☼ As crianças não devem limpar a máquina ou efetuar tarefas de manutenção sem vigilância.

## LIMPEZA DAS GAVETAS DE DETERGENTES

☼ É necessário limpar a gaveta de detergentes pelo menos duas vezes por meses.



**1** Para retirar a gaveta de detergentes do seu alojamento, prima a pequena lingueta.

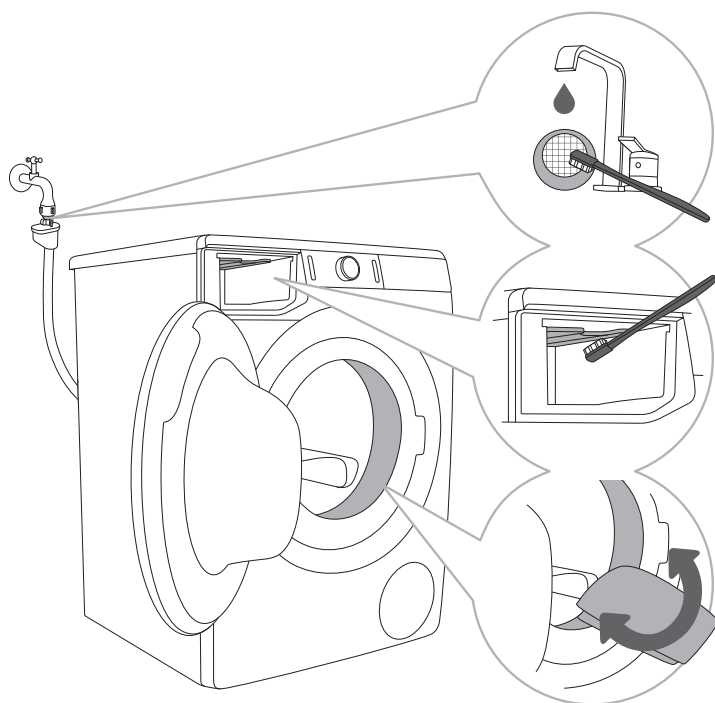
**2** Limpe a gaveta de detergentes com água da torneira e uma escova, e depois seque-a. Retire igualmente os resíduos de detergente que se encontram no fundo do seu alojamento.

**3** Se necessário, retire a tampa do tubo-sifão e limpe-a.

**4** Enxague a tampa do tubo-sifão com água corrente e volte a colocá-la no devido lugar.

☼ Não limpe a gaveta de detergente numa máquina de lavar louça.

# LIMPEZA DO FILTRO DE CHEGADA DE ÁGUA, DO ALOJAMENTO DA GAVETA DE DETERGENTES E DA VÁLVULA DA PORTA



**1** Limpe frequentemente o filtro de malha com água da torneira.

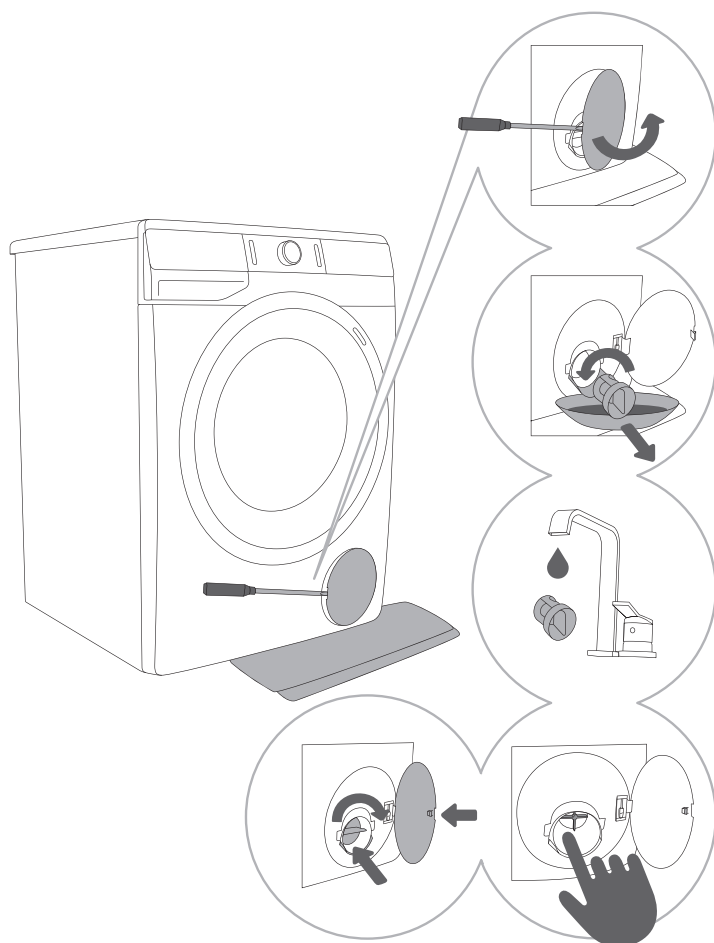
**2** Limpe com uma pequena escova o alojamento da gaveta de detergentes, e especialmente as boquilhas que se encontram na sua parte superior.

**3** Após cada lavagem, limpe a válvula de borracha da porta para prolongar a sua duração de vida.



# LIMPEZA DO FILTRO DA BOMBA

☼ Um pouco de água pode escorrer durante a limpeza. Recomenda-se de estender um pano no chão.



.....  
**1** Abra a porta do filtro da bomba com uma ferramenta apropriada (chave-de-fendas plana ou similar).  
.....

**2** Retire o gargalo antes de limpar o filtro da bomba. Rode o filtro da bomba com precaução no sentido contrário dos ponteiros de um relógio. Retire o filtro da bomba para permitir à água escorrer lentamente.  
.....

**3** Limpe cuidadosamente o filtro da bomba em água corrente.  
.....

**4,5** Remova todos e quaisquer objetos e impurezas do compartimento do filtro e do propulsor da bomba. Volte a colocar o filtro da bomba no devido lugar como indicado na figura, rodando no sentido dos ponteiros de um relógio. Para garantir uma boa impermeabilidade, a superfície da junta deve ficar muito limpa.

⚠ Limpe o filtro da bomba e o sifão mural sempre que o ícone (8) aparecer no mostrador.

☼ O filtro da bomba deve ser limpo de vez em quando, especialmente após um ciclo de lavagem com roupas especialmente peludas ou roupa muito gasta.

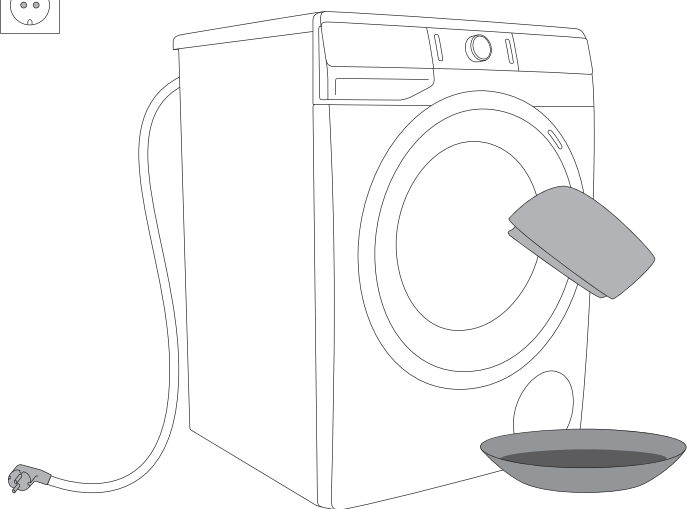
# LIMPEZA DO EXTERIOR DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

**⚠** Desligue sempre a máquina de lavar roupa da tomada elétrica antes de a limpar.

Limpe a carroçaria e o mostrador da máquina de lavar roupa com um pano macio de algodão humidificado com água.

**⚠** Não utilize nenhum solvente nem produtos de limpeza que podem danificar a máquina (respeite as instruções e as advertências do fabricante dos detergentes).

**⚡** Não limpe a máquina de lavar roupa com jato de água!



# GUIA DE REPARAÇÃO

## O QUE FAZER NO CASO DE PROBLEMA ...?







A máquina de lavar roupa controla automaticamente o bom funcionamento de algumas funções durante a lavagem. Se esta detetar uma anomalia, será indicada por uma mensagem de erro (E XX) no mostrador. A máquina assina o defeito até ficar parada. As perturbações do ambiente (por exemplo da rede elétrica) podem provocar a exibição de diversas mensagens de erro (ver a TABELA DE REPARAÇÃO).









Neste caso:









- Desligue o aparelho e aguarde uns segundos.
- Volte a colocar o aparelho em funcionamento e reinicie o programa de lavagem.
- Será capaz de resolver por si mesmo a maioria dos problemas que surgirem durante a utilização do aparelho (ver a TABELA DAS REPARAÇÕES).
- Se o erro persistir, contacte o serviço pós-venda autorizado.
- As reparações devem ser realizadas exclusivamente por um profissional qualificado.
- As reparações ou reclamações resultantes de uma ligação ou de uma utilização não conforme da máquina de lavar roupa não estão cobertas pela garantia. Neste caso, as despesas da intervenção ficarão ao encargo do utilizador.


⚠ A garantia não cobre as disfunções provocadas pelas perturbações do ambiente (relâmpago, falha da instalação elétrica, catástrofes naturais, etc.).

# TABELA DE REPARAÇÃO E DOS ERROS

Problema/ erro	Sinalização no mostrador e descrição do problema	O que fazer?
E0	Ajustes incorretos 	Reinicie o programa. Se o erro persistir, contate o serviço pós-venda.
E1	Erro sonda de temperatura 	A água admitida na máquina está demasiada fria. Reinicie o programa de lavagem. Se o erro reaparecer, contate o serviço pós-venda.
E2	Erro bloqueio da porta 	Verifique se a porta da máquina de lavar roupa está fechada. Desligue a ficha elétrica, e depois volte a ligá-lo e a recolocar a máquina em funcionamento. Se o erro persistir, contate o serviço pós-venda.
E3	Erro admissão de água 	Verifique: <ul style="list-style-type: none"> <li>• se a torneira de chegada de água estiver aberta,</li> <li>• se o filtro do tubo flexível de alimentação em água está limpo,</li> <li>• se o flexível de alimentação está deformado (torcido, obstruído, etc.).</li> <li>• se a pressão da água admitida estiver entre 0,05 e 0,8 MPa (0,5 a 8 bars);</li> </ul> Prima depois a tecla (3) <b>INICIAR/PAUSA</b> para continuar o programa. Se o erro reaparecer, contate o serviço pós-venda.
E6	Erro termomergulhador 	Reinicie o programa. Se o erro persistir, contate o serviço pós-venda.
E7	Erro drenagem 	Verifique: <ul style="list-style-type: none"> <li>• se o filtro da bomba está limpo,</li> <li>• se o tubo flexível de drenagem está entupido ou torcido,</li> <li>• se a evacuação está obstruída,</li> <li>• se o tubo flexível de drenagem está instalado abaixo da altura máxima e acima da altura mínima (ver o capítulo «INSTALAÇÃO E LIGAÇÕES/Instalação protegida do tubo flexível de drenagem»);</li> </ul> prima depois a tecla (3) <b>INICIAR/PAUSA</b> . Se o erro reaparecer, contate o serviço pós-venda.

<b>Problema/ erro</b>	<b>Sinalização no mostrador e descrição do problema</b>	<b>O que fazer?</b>
<b>E9</b>	<b>Alguma água foi detetada no fundo da máquina de lavar roupa (sistema Aqua Stop total)</b> 	Desligue a máquina e depois volte a colocá-la em funcionamento. Se o erro persistir, contate o serviço pós-venda.
<b>E10</b>	<b>Erro sensor do nível de água</b> 	Desligue a ficha elétrica, e depois volte a ligá-lo e a recolocar a máquina em funcionamento. Se o erro persistir, contate o serviço pós-venda.
<b>E11</b>	<b>Transbordo</b> 	Se a água no tambor ultrapassar um determinado nível e se o mostrador assinalar um erro, o programa será interrompido e a água drenada. Reinicie o programa. Se o erro reaparecer, contate o serviço pós-venda. Se a água no tambor ultrapassar um determinado nível e se o mostrador assinalar um erro, mas a água continuar a chegar na máquina, feche a torneira e contate o serviço pós-venda.
<b>E12</b>	<b>Erro comando motor</b> 	Reinicie o programa. Se o erro persistir, contacte o serviço pós-venda.
<b>E22</b>	<b>Erro bloqueio da porta</b> 	A porta está fechada, mas não pode bloquear-se. Desligue a máquina de lavar roupa, depois volte a colocá-la em funcionamento e reinicie o programa. Se o erro reaparecer, contate o serviço pós-venda.
<b>E23</b>	<b>Erro desbloqueio da porta</b> 	A porta está fechada mas não pode bloquear-se. Desligue a máquina de lavar roupa, depois volte a colocá-la em funcionamento. Se o erro reaparecer, contate o serviço pós-venda. Para abrir a porta, ver o capítulo «INTERRUPÇÕES E MODIFICAÇÕES DO PROGRAMA/Abertura manual da porta».
<b>E36</b>	<b>Erro de comunicação eletrónica na máquina de lavar roupa</b> 	Desligue a ficha elétrica, e depois volte a ligá-lo e a recolocar a máquina em funcionamento. Se o erro persistir, contate o serviço pós-venda.
<b>E37</b>	<b>Erro de comunicação eletrónica na máquina de lavar roupa</b> 	Desligue a ficha elétrica, e depois volte a ligá-lo e a recolocar a máquina em funcionamento. Se o erro persistir, contate o serviço pós-venda.

Problema/ erro	Sinalização no mostrador e descrição do problema	O que fazer?
	<b>Alarme sistema de drenagem</b> Aparece o ícone 	Alarme num débito de água demasiado fraco aquando o bombeamento. Verifique: <ul style="list-style-type: none"> <li>• se o filtro da bomba está limpo,</li> <li>• se o tubo flexível de drenagem está tapado,</li> <li>• se a evacuação está obstruída,</li> <li>• se o tubo flexível de drenagem está instalado abaixo da altura máxima e acima da altura mínima (ver o capítulo «INSTALAÇÃO E LIGAÇÕES/Instalação protegida do tubo flexível de drenagem».</li> </ul>
	<b>Desequilíbrio (roupa mal espalhada)</b> Quando o programa acaba, o ícone Enxugamento  fica aceso no ecrã.	Espalhe a roupa à mão e inicie o programa de enxugamento. Ver descrição complementar na TABELA DE REPARAÇÃO.
<b>cln</b>	<b>O sistema avisa-o que é necessário iniciar o programa Steril tub (Cuba estéril) (Programa de autolimpeza)</b>  Quando o programa de lavagem acaba, os caracteres »cln« e a palavra »End« aparecem alternadamente no ecrã.	Recomenda-se de pôr a trabalhar o programa Steril tub (Cuba estéril) (Programa de autolimpeza).
<b>»PF«</b>	<b>Sinalização de uma avaria elétrica (»PF«/Power Fail (Avaria de eletricidade))</b> 	O programa foi interrompido por uma avaria elétrica. Para o reiniciar, prima a tecla (3) <b>INICIAR/PAUSA</b> .
	<b>Nem o mostrador, nem nenhuma das teclas respondem.</b>	Desligue o programa à mão premindo durante 3 segundos a tecla (1) <b>LIGAR/DESLIGAR/REINICIAR</b> Desligue a ficha elétrica, e depois volte a ligá-lo e a recolocar a máquina em funcionamento. Se o erro persistir, contate o serviço pós-venda.
	<b>A máquina de lavar roupa está em stand-by, pronta a continuar o programa</b> O tempo restante até ao fim do programa acende-se e apagam-se alternadamente no ecrã  .	Para continuar o programa, prima a tecla (3) <b>INICIAR/PAUSA</b> , ou pare o programa à mão premindo durante mais de 3 segundos a tecla (1) <b>LIGAR/PARAGEM/REINICIAR</b> .

Problema/ erro	Sinalização no mostrador e descrição do problema	O que fazer?
	<p><b>Preparação ao desbloqueio da porta</b> Os indicadores luminosos vão piscar no ecrã.</p> 	<p>Aguarde que o processo acabe. Se o erro não voltar a aparecer quando o processo acaba, pode iniciar um novo programa. A cuba deve ser esvaziada. Aguarde que a porta abra.</p>
	<p><b>Ruídos e vibrações</b></p>	<p>Verifique se o aparelho corretamente nivelado com ajuda dos pés ajustáveis e se as contraporcas estão corretamente apertadas.</p>

Uma divisão incorreta da roupa ou a formação de uma bola de roupa no tambor da máquina pode provocar alguns inconvenientes, tais como vibrações e um funcionamento ruidoso. O aparelho deteta estes problemas e ativa o UKS\* (controlo antidesequilíbrio).

As pequenas cargas (por exemplo uma toalha, uma camisola, um roupão, etc.) ou roupas compostas por matérias que apresentam propriedades especiais não podem ser espalhadas regularmente no tambor da máquina (pantufas, grandes peças, etc.). O aparelho tenta, portanto, diversas vezes de espalhar da melhor forma a roupa, o que tem como consequência um prolongamento da duração do programa. Nos casos extremos em que as condições são especialmente desfavoráveis, o programa pode acabar com um enxugamento.

O UKS\* (controlo antidesequilíbrio) permite um funcionamento estável e prolonga a duração de vida útil do aparelho.

Se não conseguir resolver o problema após ter seguido os conselhos supra-mencionados, contate o serviço pós-venda autorizado. As reparações ou reclamações resultantes de uma ligação ou de uma utilização não conforme não estão cobertas pela garantia. Neste caso, as despesas da intervenção ficam ao encargo do utilizador.

# SERVIÇO PÓS-VENDA

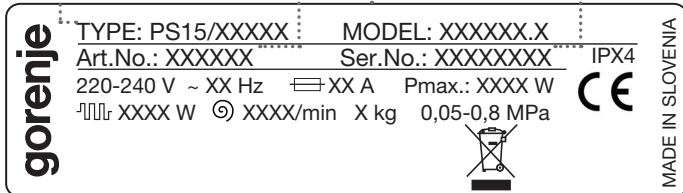
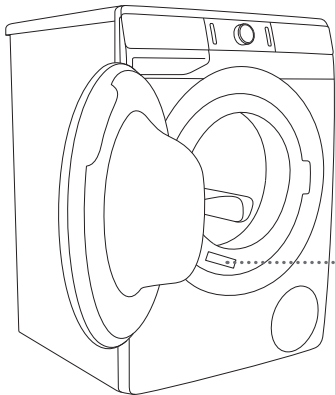
## Antes de contactar o serviço pós-venda

Quando contacta o serviço pós-venda, indique o tipo (1), o código/ID (2), o número de modelo (3) e o número de série (4) da sua máquina de lavar roupa.

O tipo, o código/ID, o modelo e o número de série aparecem na Placa das características colocada na face interior da porta, em baixo.

⚠ No caso de reparação, utilize exclusivamente peças sobressalentes certificadas pelos fabricantes autorizados.

⚠ As reparações ou reclamações resultantes de uma ligação ou de uma utilização não conforme não estão cobertas pela garantia. Neste caso, as despesas da intervenção ficarão ao encargo do utilizador.



Os equipamentos complementares e os acessórios de manutenção estão apresentados no nosso site Internet: [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)




# CONSELHOS DE LAVAGEM PARA UMA UTILIZAÇÃO ECONÓMICA DA SUA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

Lave separadamente as suas novas peças de roupa de cor.

Lave a roupa muito suja em pequenas quantidades e aumente a dose de detergente, ou selecione a pré-lavagem.

Aplique um removedor de nódoa nas nódoas rebeldes antes da lavagem. Recomenda-se de seguir os CONSELHOS DE REMOÇÃO DE NÓDOAS.

Para a roupa pouco suja, escolha um programa curto com temperatura modorada, sem pré-lavagem (por exemplo «TIMECARE»).

Se escolher a maioria dos seus programas com temperaturas pouco elevadas e detergentes líquidos, contribuirá para o desenvolvimento de bactérias que deixam um odor desagradável na máquina de lavar roupa. Para evitar este problema, recomenda-se de iniciar o programa Steril tub (Cuba estéril) (Programa de autolimpeza)  com intervalos regulares (ver o capítulo TABELA DES PROGRAMAS).

Para poupar energia e obter um melhor resultado de lavagem, mais vale lavar pequenas quantidades de roupa.

Antes de carregar a roupa no tambor, sacuda-a.  
Utilize apenas detergentes para a lavagem à máquina.

No caso de uma formação excessiva de espuma na máquina de lavar roupa ou se vazar espuma da gaveta de detergentes, a roupa lavada deve ficar enxaguada a fundo com uma grande quantidade de água. Para tal, escolha um programa de lavagem, mas não adicione detergente.

Adicione o detergente líquido ou em pó segundo as instruções do fabricante, tendo em conta a temperatura e o programa de lavagem, do grau de sujidade da roupa e da dureza da água.

Se a água distribuída na sua região tem uma dureza superior a 14 graus dH, é indispensável utilizar um amaciador anti-calcário. As avarias dos termomergulhadores resultantes da não utilização do produto anti-calcário não estão cobertas pela garantia. Informe-se da dureza da água junta da sua companhia de distribuição ou da sua municipalidade.

Os produtos branqueadores à base de cloro (lixívia) não são recomendados porque podem danificar o termomergulhador.

Não ponha na gaveta um detergente em pó com grumos, porque podem obstruir a chegada de água no tambor.

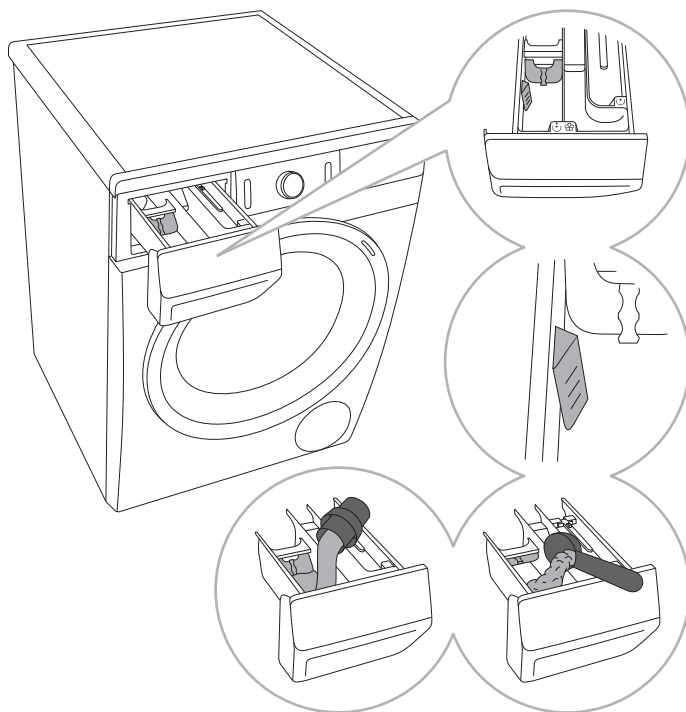
Recomenda-se de diluir os amaciadores demasiado espessos para evitar que estes obstruem a abertura da gaveta dos detergentes.

Os detergentes líquidos estão apenas previstos para a lavagem sem pré-lavagem.

Se a roupa for enxugada em grande velocidade, contém menos humidade; a secagem à máquina será, portanto, mais rápida e mais económica.

Dureza da água	Graus de dureza da água			
	°dH (°N) Grau de dureza alemão	m mol/l Grau de dureza esloveno	°fH(°F) Grau de dureza francês	p.p.m. Grau de dureza nos EUA
1 - macia	< 8,4	< 1,5	< 15	< 150
2 - normal	8,4 - 14	1,5 - 2,5	15 - 25	150 - 250
3 - dura	> 14	> 2,5	> 25	> 250

☼ Informe-se sobre a dureza da água junto da companhia de distribuição ou da sua câmara municipal.



.....

**1** Uma parede móvel é entregue juntamente com a máquina de lavar roupa; permite utilizar detergente líquido no compartimento destinado à lavagem principal ☼ (compartimento da esquerda).

.....

**2** Indicador de nível para o detergente líquido ou em pó.

.....

**3** Quando utilize detergente em pó, puxe a parede para cima.

.....

**4** Quando utilize detergente líquido, empurre a parede para baixo.

#### Símbolos nos compartimentos da gaveta de detergentes

☼	pré-lavagem
☼	lavagem principal
☼	amaciador

☼ Recomendamos-lhe de adicionar o detergente em pó antes mesmo de iniciar o programa. Se o adicionou antes, tenha o cuidado de verificar se o compartimento da gaveta de detergentes está perfeitamente seco, caso contrário o pó vai aglomerar-se antes do arranque da lavagem.

☼ Verta o amaciador na gaveta de detergentes, no compartimento com o símbolo ☼. Respeite as recomendações da embalagem.

☼ Não preencha o compartimento destinado ao amaciador além do nível máximo indicado, caso contrário o amaciador penetra demasiado cedo no tambor, o que conduzirá a um resultado de lavagem medíocre.

# CONSELHOS DE REMOÇÃO DE NÓDOAS

Antes de utilizar removedores de nódoas específicos, tente retirar as manchas superficiais com métodos naturais que não prejudicam o ambiente.

Mas é necessário agir rapidamente! Absorve a nódoa com papel borão ou um lenço de papel, depois enxague com água fria (ou morna), mas nunca com água quente!

Nódoas	Remover as nódoas
<b>Lama</b>	Quando a nódoa já está seca, esfregue-a antes de lavar a roupa à máquina. Se estiver incrustada, imbebe-a com um removedor de nódoa antes da lavagem que contém enzimas. Se a nódoa é superficial, retire-a com detergente líquido ou em pó e água antes de lavar a roupa à máquina.
<b>Antitranspirante</b>	Antes de lavar na máquina, espalhe detergente líquido na roupa. Aplique um removedor em todas as nódoas resistentes ou utilize para a lavagem um agente branqueador à base de oxigénio.
<b>Chá</b>	Deixe mergulhar a roupa ou enxagúe-a com água fria, depois aplique um removedor de nódoa, se necessário.
<b>Chocolate</b>	Deixe mergulhar a roupa em água morna e sabão, e depois aplique sumo de limão e enxagúe.
<b>Tinta</b>	Antes de lavar à máquina, aplique um removedor de nódoa na nódoa. Pode igualmente utilizar álcool desnaturado. Vire a roupa de avesso e coloque um lenço de papel debaixo da nódoa. Aplique o álcool do avesso. Para acabar, enxague a roupa a fundo.
<b>Marcadores</b>	Dilua um pouco de amido na água e aplique na nódoa. Quando o amido estiver seco, esfregue-o com uma escova, e depois lave a roupa à máquina.
<b>Bebé</b> (urina, lama, alimentos)	Antes de lavar à máquina, deixe mergulhar em água morna durante, pelo menos, meia-hora. Para eliminar as nódoas mais facilmente, utilize um removedor de nódoas com enzimas.
<b>Erva</b>	Antes de lavar à máquina, deixe mergulhar a roupa num removedor de nódoas com enzimas. As nódoas de erva saem bem também com sumo de limão ou vinagre branco diluído (de molho durante cerca de uma hora).
<b>Ovo</b>	Deixe mergulhar a roupa no removedor de nódoas com enzimas. Pode igualmente deixá-la em água fria durante pelo menos 30 minutos, ou várias horas se a nódoa for tenaz. Lave depois à máquina.
<b>Café</b>	Deixe mergulhar a roupa em água salgada. Se a nódoa for antiga, imbebe-a numa mistura de glicerina, amoníaco e álcool.
<b>Graxa</b>	Aplique óleo de mesa na nódoa, e depois enxagúe.
<b>Sangue</b>	Nódoa fresca: enxague a roupa com água fria e depois lave-a à máquina. Nódoa seca: deixe mergulhar a roupa no removedor de nódoas com enzimas. Lave-o depois à máquina. Se a nódoa não tiver desaparecida, tente retirá-la com um produto branqueador adaptado à sua roupa.

<b>Nódoas</b>	<b>Remover as nódoas</b>
<b>Cola, chicleta</b>	Coloque a roupa num saco de plástico e ponha-a no congelador até a nódoa endurecer, depois esfregue-a com uma faca redonda. Depois, imbiba a nódoa com um removedor de nódoas antes da lavagem e depois enxague a fundo. Por fim, lave à máquina como habitualmente.
<b>Maquilhagem</b>	Aplique um removedor de nódoas antes da lavagem, depois lave à máquina.
<b>Manteiga</b>	Antes de lavar à máquina, aplique um removedor de nódoas. Enxague depois com água tão quente quanto as fibras têxteis possam suportar.
<b>Leite</b>	Deixe mergulhar a roupa no removedor de nódoas com enzimas durante, pelo menos, 30 minutos, ou durante algumas horas se a nódoa estiver seca. Lave depois à máquina.
<b>Sumo de fruta</b>	Aplique sal e um pouco de água na nódoa. Aguarde que a mistura faça o seu efeito e depois enxagúe. Pode igualmente aplicar bicarbonato de sódio, vinagre branco ou sumo de limão antes de lavar à máquina. Se as nódoas forem antigas, aplique glicerina e depois enxague com água fria passado 20 minutos e lave à máquina.
<b>Vinho</b>	Deixe mergulhar a roupa na água fria durante pelo menos 30 minutos. Também pode aplicar um removedor de nódoas. Lave depois à máquina.
<b>Cera</b>	Ponha a roupa no congelador até a nódoa endurecer, e depois esfregue-a. Para retirar a cera restante, coloque um lenço de papel debaixo da nódoa e engome com ferro quente até o papel absorver a cera.
<b>Transpiração</b>	Antes de lavar à máquina, imbiba a nódoa com detergente líquido fazendo-a penetrar bem.
<b>Chicleta</b>	Coloque a roupa no congelador até a chicleta endurecer, e depois esfregue-a. Lave depois à máquina.

# DESFAZER-SE DO APARELHO

As nossas **embalagens** são feitas com materiais ecológicos que podem ser reciclados, entregues ao serviço de limpeza ou destruídos sem risco para o ambiente. Neste sentido, todos os materiais de embalagem têm a marcação apropriada.










Este **símbolo** aparece no produto ou na sua embalagem em aplicação da diretiva europeia 2002/96/CE sobre os Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE). Esta diretiva serve de regulamento quadro à retoma, à reciclagem e à valorização dos aparelhos usados em toda a Europa. Este produto deve, portanto, ser sujeitos a uma recolha seletiva. Quando já não o utilizar, entregue-o a um serviço de recolha especializado ou a uma estação de tratamento de resíduos que trata os REEE.

Quando se desfizer de um aparelho usado, corte o seu cabo de alimentação e parta o dispositivo de fecho da porta para evitar que as crianças fiquem lá fechadas (risco de asfixia).

Ao desfazer-se deste produto de acordo com as recomendações, contribuirá para evitar consequências nefastas para a saúde e o ambiente. Para qualquer informação sobre como se desfazer e reciclar este produto, é favor contactar a câmara ou o serviço de limpeza da sua localidade ou então a loja onde o comprou.

# TABELA DURAÇÃO DOS PROGRAMAS E VELOCIDADE DE ENXUGAMENTO

Programas	Temp. [°C]	NORMALCARE (Ajuste de base/por defeito)	ENXUGAMENTO (VELOCIDADE DE ENXUGAMENTO)
		Duração da lavagem [minutos]	[rpm]
 <b>Cotton black</b> (Algodão preto)	40	62	** 1000
	30	59	
 <b>Cotton color</b> (Algodão cor)	60	182	* 1200
	40	192	
	30	106	
	20	97	
	--	94	
 <b>Cotton white</b> (Algodão branco)	90	200	* 1200
	60	174	
	40	184	
 <b>Mix</b> (Roupa mista/Sintética)	60	129	** 1000
	40	117	
	30	114	
	20	63	
	--	59	
 <b>Wool/Handwash</b> (Lã/Lavagem à mão)	40	50	** 800
	30	49	
	--	37	
 <b>Speed 20'</b> (Rápido 20')	30	20	** 1000
 <b>Power 59'</b> (Programa 59')	40	59	** 1200








\* A taxa de rotação pode ser alterada e a taxa recém-definida pode atingir a taxa máxima

\*\* Consoante o modelo

□ Programa standard

-- Lavagem a frio




Programas	Temp. [°C]	NORMALCARE (Ajuste de base/por defeito)	ENXUGAMENTO (VELOCIDADE DE ENXUGAMENTO)
		Duração da lavagem [minutos]	[rpm]
 Steril tub (Cuba estéril) (Programa de auto-limpeza)	--	112	-
 Rinse/Softening (Enxaguamento/ Amaciador) (Programa parcial)	--	32	* 1200
 Spin/Drain (Enxugamento) (Velocidade de enxugamento/ Drenagem) (Programa parcial)	--	17	* 1200
 Sports (Roupas de desporto)	40	41	** 1000
	30	39	
 Eco 40-60	-	175	* 1200
 Allergy care (Anti-alergia)	90	143	* 800
	60	118	
	40	98	
 Auto wash (Automático)	30	93	* 1200


\* A taxa de rotação pode ser alterada e a taxa recém-definida pode atingir a taxa máxima

\*\* Consoante o modelo

□ Programa standard

-- Lavagem a frio

 Uma água muito fria, a subtensão da rede eléctrica, ou uma pequena quantidade de roupa no tambor podem ter uma incidência na duração do programa. O tempo restante é visualizado conseqüentemente.

 No utilizador, os valores relativos à duração da lavagem e ao consumo de electricidade podem ser diferentes das indicadas nesta tabela, e variar consoante a natureza e a quantidade da roupa, a velocidade de enxugamento, as flutuações da corrente eléctrica, a temperatura e humidade ambientes.

**FICHA DE INFORMAÇÕES PRODUTO segundo regulamento UE n° 2019/2014**

(consoante o modelo)

<b>Marca comercial ou nome do fornecedor:</b>					
<b>Endereço do fornecedor (b):</b>					
<b>Identificador de modelo:</b>					
<b>Parâmetros gerais do produto:</b>					
Parâmetro	Valor		Parâmetro	Valor	
Capacidade nominal (a) (kg)	x,x		Dimensões (cm)	Altura	x
				Largura	x
				Profundidade	x
EEl <sub>w</sub> (a)	x,x		Classe de eficiência energética (a)	[A/B/C/D/E/F/G] (c)	
Índice de eficiência de lavagem (a)	x,xx		Eficácia de enxaguamento (g/kg) (a)	x,x	
Consumo de energia, expresso em kWh por ciclo, no programa »eco 40-60« (o consumo real de energia depende do modo de utilização do aparelho)	x,xxx		Consumo de água, expresso em litros por ciclo, no programa »eco 40-60« (o consumo real de água depende do modo de utilização do aparelho e da dureza da água)	x	
Temperatura máxima no interior do têxtil tratado (a) (°C)	Capacidade nominal	x	Humidade restante (a) (%)	Capacidade nominal	x
	Metade da capacidade nominal	x		Metade da capacidade nominal	x
	Um quarto da capacidade nominal	x		Um quarto da capacidade nominal	x
Velocidade de centrifugação (a) (rpm)	Capacidade nominal	x	Classe de eficiência de perda de humidade por centrifugação (a)	[A/B/C/D/E/F/G] (c)	
	Metade da capacidade nominal	x			
	Um quarto da capacidade nominal	x			

Duração do programa <sup>(a)</sup> (h:min)	Capacidade nominal	x:xx	Tipo	[encastrável/ de instalação livre]
	Metade da capacidade nominal	x:xx		
	Um quarto da capacidade nominal	x:xx		
Emissão de ruído aéreo na fase de centrifugação <sup>(a)</sup> (dB(A) glede na 1 pW)	x		Classe de emissão de ruído aéreo <sup>(a)</sup> (fase de centrifugação)	[A/B/C/D] <sup>(c)</sup>
Modo desligado (W)	x,xx		Modo de espera (W)	x,xx
Início diferido (W) (se for o caso)	x,xx		Modo de espera em rede (W) (se for o caso)	x,xx
<b>Duração mínima da garantia do fornecedor <sup>(b)</sup>:</b>				
<b>Produto preparado para libertar iões de prata no ciclo de lavagem</b>			[SIM/NÃO]	

### Informações adicionais:

Hiperligação para o sítio Web do fornecedor onde se encontram as informações previstas no anexo II, ponto 9, do Regulamento (UE) 2019/2023 da Comissão <sup>(a)</sup> <sup>(b)</sup>:

<sup>(a)</sup> Programa »eco 40-60«.

<sup>(b)</sup> Alterações irrelevantes para efeitos do artigo 4.º, n.º 4, do Regulamento (UE) 2017/1369.

<sup>(c)</sup> Se a base de dados sobre produtos gerar automaticamente o conteúdo definitivo desta célula, não é necessário o fornecedor inserir estes dados.

## MODO STAND-BY

Se não iniciar nenhum programa ou não escolher nenhum ajuste após ter colocado a máquina de lavar em funcionamento (tecla (1) **LIGAR/DESLIGAR/REINICIAR**), o mostrador apaga-se passado 5 minutos e passa em modo Stand-by para poupar energia.

O mostrador reativa-se se rodar o seletor de programa (2) ou prima a tecla (1) **LIGAR/DESLIGAR/REINICIAR**. Em alguns modelos, a iluminação interior do tambor acende-se igualmente. Se nada fizer durante 5 minutos após o fim do programa, o mostrador e a iluminação do tambor apagam-se para poupar a eletricidade.

$P_o$ = potência ponderada em modo «Desligar» [W]	< 0,5
$P_I$ = potência ponderada em modo «Stand-by» [W]	< 0,5
$T_I$ = duração em modo «deixado em Ligar» [min]	5,00

Reservamos-nos o direito de proceder a quaisquer modificações úteis. Por outro lado, deixamos passar alguns erros neste manual apesar da nossa vigilância, pedimos-lhe desculpas.

